

L o u d s p e a k e r  
a n d S u b w o o f e r  
I n i t i a l S e t U p  
G u i d e



English	1
Français	4
Italiano	7
Deutsch	10
Español	13
Português	16
Nederlands	19
中文	22
РУССКИЙ	25
日本語	28
31	<b>العربية</b>
POLSKI	34
БЕЛАРУСКАЯ	37
ҚАЗАҚША	40

## Introduction

Monitor Audio is a wholly British owned and managed loudspeaker designer and manufacturer. Since 1972, it has been at the leading edge of loudspeaker design and technology, perfecting the implementation of metal drivers. It is renowned for exemplary speaker cabinet construction and finish.

In 2017, Monitor Audio purchased Roksan, a brand that has created award-winning audio products in the UK for over thirty years. Extreme attention to detail and an uncompromising approach to quality has inspired a range of turntables, CD players, amplifiers and streaming systems that are enjoyed throughout the world.

## Guarantee

Both the craftsmanship and the performance of this product is guaranteed against manufacturing defects for the period of **five** years from the date of purchase (see conditions in the Important Safety Instructions booklet), provided that the product was supplied by an authorised Monitor Audio retailer under the consumer sale agreement.

To help us find your warranty details within our customer database, should the need arise, please take a few minutes to register your product(s) online at: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Subwoofer Positioning and Set Up

### Initial Set Up



**Leave the subwoofer unplugged from the mains until all signal cables are connected and feet attached.**

Fix the feet to the bottom of the subwoofer using either the screws supplied into the pilot holes or by screwing the foot directly in to the inserts on the bottom of the cabinet depending on the model.

The subwoofer should now be sited in the most suitable position, preferably not directly in the corner of a room as this may cause excessive bass boom. Once a desirable position is achieved it is important to check if the cables are long enough to reach comfortably without being under tension. Cables should be less than 10 metres to avoid interference.



**WARNING: Never connect or disconnect the RCA input/ output leads with the subwoofer switched on.**

For initial setting up, put the Power Mode Switch in the 'On' position and leave the 12v trigger cable (if being used) disconnected.

Once the input cables are connected and the power mode switch is in the On position, the subwoofer can be connected to the mains power supply and switched on at the mains power switch.

## Connecting to an AV Receiver

The majority of AV amplifiers have automatic setup systems. If your amp has an auto set up procedure, run this now with the volume set to around 10 - 12 o'clock, and the power mode switch in the On position.

When the auto set up is complete check the settings on the AV amp for the sub woofer to ensure they are correct. If not we would suggest adjusting accordingly.

Now play a variety of music/ film excerpts that you are familiar with gradually increasing the volume to an average listening level once you are sure everything is working correctly

## Connecting to a Stereo Amplifier

Stereo L & R input may be required if using a 2-channel stereo amplifier, or an amplifier with no LFE output. Connect 2 x interconnect cables (left and right) from the amplifier to connections marked L & R.

With the pre/ integrated amplifier set to a low level, set the subwoofer up using the suggested guide below before playing any music/ test tones.

- Set the volume to around 10 o'clock
- Frequency should be set in accordance to your main speakers
- Phase to 0

Now play some familiar music and gradually adjust the volume and/ or the frequency until happy with the integration and balance of the sub woofer with the rest of the system.

## Loudspeaker Positioning

### 2 Channel Positioning

When arranging a 2 channel system, the listening position and the loudspeakers should form an equilateral triangle. The speakers should be positioned approximately 6 - 10 feet (1.8 - 3m) apart. The ideal distance from the rear wall varies depending on the speaker and tastes, however, they need to be a minimum of 3 feet (91cm) from the side walls.

Experimentation is strongly advised when initially setting up the speakers, as environment and personal preference differ with every installation. If there is insufficient bass for example, try moving your speakers closer to a wall. The opposite approach is recommended if there is excess bass. Alternatively, if this isn't possible, the port bungs (where supplied) can help reduce the excessive bass. If stereo imaging is being lost, try 'toeing' them in slightly. The sound should appear to originate from the centre point between the speakers, not the actual speakers themselves.

### AV Positioning

Please refer to the illustrations opposite for the ideal angles and positions of each speaker in your surround system. The speakers should be distanced from the wall according to the speaker and personal preference.

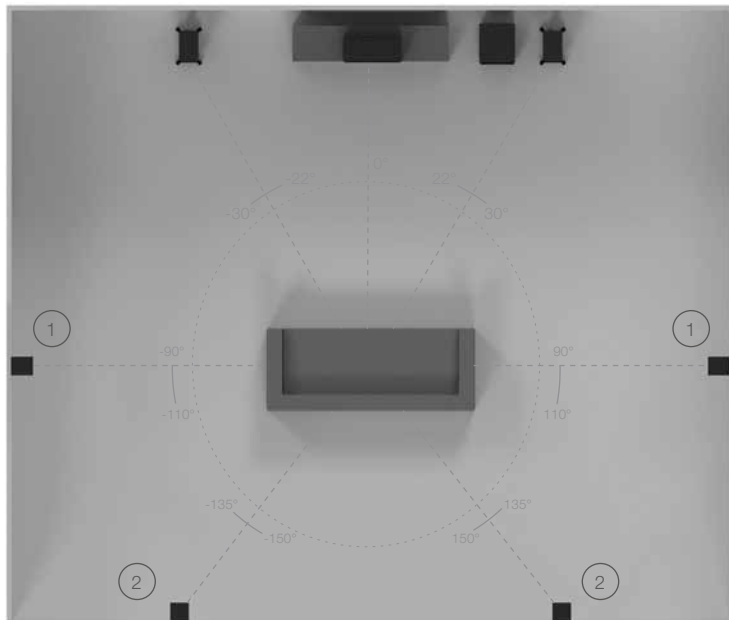
If the sound is too bass heavy or there is bass boom from the room when playing music (without a subwoofer), try moving the loudspeakers slightly further away from the wall(s). If this is not possible, try adjusting the crossover frequency settings for the speakers and/ or sub or changing the subwoofer's position.

#### **Front Speakers**

The centre channel can be placed either above or below the TV screen, and as close as possible. If positioned in a cabinet or sitting on top of the TV, ensure that the front edge is aligned with the front edge of the TV or shelf. Where possible, the height of the centre channels' tweeter should be close to the height of the front speakers' tweeter — ideally, within about 600mm.

#### **Surround Speakers**

Surround speakers should be placed high enough so that the drivers do not fire directly at ear level when sitting down — one rule of thumb is to place them at ear level while standing, to avoid overpowering the front speakers. If the surrounds are mounted on brackets on the side walls, experiment with aiming them.



1. Side surround speakers

2. Rear surround speakers

A 7.1 surround system will make use of side speakers (position 1) and rear speakers (position 2) to create a full 360° soundstage, if setting up a 5.1 system you can place your surrounds in position (1) or (2).

For information on Dolby Atmos please refer to the manual for your in ceiling speakers or the Monitor Audio web site.

## Running-In Your Speakers

Run your speakers in by playing normal music at low-mid listening levels for approximately 50-70 hours play time. You may find the sound will continue to improve even after 70 hours.

This can be done naturally over time: like a fine wine the performance will improve with age.

Alternatively if you wish to run the speakers continuously on loop you can decrease the audible volume/presence by placing the speakers face-to-face so that the drivers/tweeters are directly aligned and as close as possible. Then connect the amplifier to your speakers so that one is as normal (in phase): positive to positive and negative to negative (red to red and black to black), and the other speaker out of phase: positive to negative and negative to positive inputs on the speaker.

## Product Specific Instructions

For a full, range specific manual and further information on the mounting, wiring, port bungs and product information, please visit the product page at [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## Introduction

Monitor Audio est un fabricant d'enceintes à capitaux et management britanniques. Depuis 1972, l'entreprise est à la pointe en matière de design et de conception d'enceintes, perfectionnant l'utilisation de membranes métalliques pour ses haut-parleurs. La marque est reconnue pour la qualité de fabrication et de finition de ses enceintes.

Monitor Audio a racheté la société Roksan en 2017, un fabricant britannique renommé pour la qualité de ses produits depuis plus trente ans. La gamme de produits de la marque appréciée dans le monde entier comprend des platines vinyles, lecteurs CD, amplificateurs et streamers, tous construits avec une même attention particulière portée à chaque détail.

## Garantie

Le savoir-faire et la performance de ce produit sont garantis contre les défauts de fabrication pour une période de **cinq** ans à partir de la date d'achat (voir conditions dans le livret d'instructions de sécurité importantes), dans la mesure où le produit a été fourni par un revendeur Monitor Audio agréé selon un accord de vente.

Pour nous aider à retrouver vos détails de garantie dans notre base de données client, le cas échéant, veuillez prendre quelques minutes pour enregistrer votre produit en ligne sur [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Positionnement et Configuration du subwoofer

### La configuration initiale



**Laissez le caisson de basse débranché de la prise secteur jusqu'à ce que tous les câbles de signal soient connectés et les pieds attachés.**

Fixez les pieds sous le caisson de basse à l'aide des vis fournies dans les pas de vis se trouvant à la base du caisson ou en vissant le pied directement dans les inserts prévus à cet effet sous la caisse de l'enceinte suivant le modèle choisi.

Le caisson de basse devrait maintenant être placé dans la position la plus adaptée, si possible à l'écart des coins, car cela peut causer un excès de basse. Une fois que vous avez trouvé une bonne position, il est important de vérifier que les câbles sont assez longs pour être branchés facilement sans être tendus. Les câbles doivent faire moins de 10 mètres pour éviter les interférences.



**AVERTISSEMENT : ne connectez ni ne déconnectez jamais les prises d'entrée / sortie RCA lorsque le caisson de basse est allumé.**

Pour la configuration initiale, mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position « On » et laissez le cordon 12 V débranché (si vous l'utilisez).

Une fois les câbles d'entrée connectés et l'interrupteur d'alimentation sur la position « On », le caisson de basse peut être branché sur la prise secteur et allumé en utilisant l'interrupteur de la prise secteur.

### Connecté à un récepteur AV

La majorité des amplificateurs AV possèdent des systèmes de configuration automatique. Si votre amplificateur possède une procédure de configuration automatique, lancez-la maintenant avec le bouton de volume pointant vers 10-12 heures et le bouton d'alimentation en position On.

Une fois la configuration automatique terminée, vérifiez les paramètres pour le caisson de basse sur l'amplificateur AV pour vous assurer qu'ils sont corrects. Si ce n'est pas le cas, nous vous conseillons d'ajuster en conséquence.

Lisez maintenant divers extraits de musiques et films que vous connaissez bien, et augmentez progressivement le volume vers un niveau d'écoute moyen lorsque vous avez vérifié que tout fonctionnait bien.

## Connecté à un amplificateur stéréo

Une entrée stéréo gauche et droite peut être nécessaire si vous utilisez un amplificateur stéréo à 2 canaux, ou un amplificateur sans sortie LFE. Connectez 2 câbles interconnectés (gauche et droite) de l'amplificateur vers les connectiques marquées L et R.

Une fois l'amplificateur intégré ou le préamplificateur réglé à un niveau bas, configurez le caisson de basse à l'aide du guide suggéré ci-dessous avant de lire de la musique ou des tonalités de test.

- Configurez le volume à environ 10 heures
- La fréquence doit être réglée conformément à vos haut-parleurs principaux
- Phase vers 0

Vous pouvez maintenant lire plusieurs musiques / extraits de films que vous connaissez bien et ajuster le volume et/ou la fréquence jusqu'à ce que l'intégration et l'équilibre du caisson de basse avec le reste du système vous conviennent.

## Positionnement du Haut-Parleurs

### Positionnement à 2 canaux

Pour une utilisation dans un système à 2 canaux, la position d'écoute et les haut-parleurs doivent former un triangle équilatéral. Les haut-parleurs doivent être situés à environ 1,8 à 3 m de distance. La distance idéale avec le mur arrière varie selon l'enceinte et les goûts, cependant, les enceintes doivent être placées à un minimum de 91 cm des murs latéraux.

Il est fortement conseillé d'effectuer des essais lorsque vous installez les haut-parleurs, en effet, l'environnement et les préférences personnelles changent en fonction de chaque installation. Si, par exemple, vous trouvez que les basses sont insuffisantes, rapprochez légèrement les haut-parleurs du mur. La manoeuvre opposée est recommandée si les basses vous paraissent excessives. Si c'est impossible, les bouchons de port peuvent vous aider à réduire les basses excessives. Si l'image stéréo est perdue, essayez d'orienter légèrement les enceintes vers l'intérieur. Le son doit donner l'impression de partir du point central entre les haut-parleurs et non des haut-parleurs eux-mêmes.

### Positionnement de l'AV

Veuillez vous reporter à l'illustration ci-dessous pour voir les angles idéaux et les positions de chaque enceinte dans votre système surround. Les enceintes doivent être éloignées du mur en fonction des préférences personnelles et selon les caractéristiques de l'enceinte.

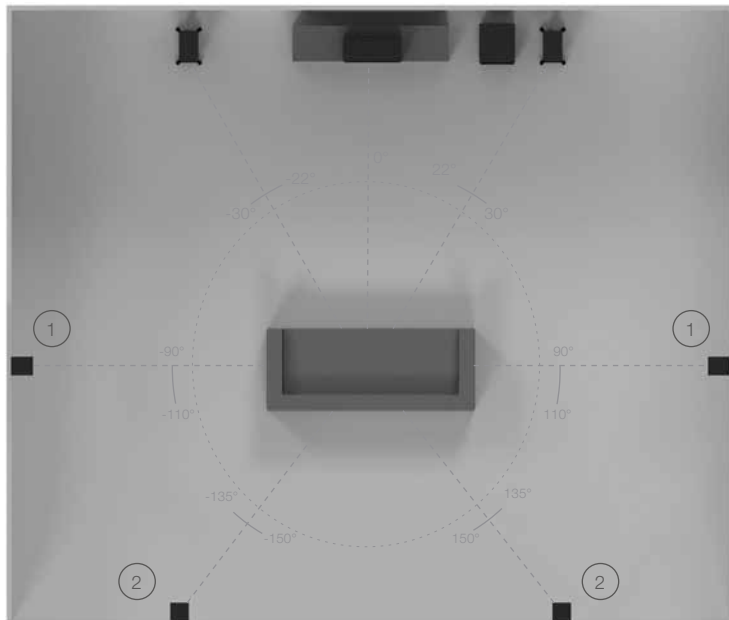
Si vous écoutez de la musique (sans caisson de basse) et que le son est trop lourd et grave ou si le boom des graves est trop perceptible dans la pièce, éloignez légèrement les enceintes des murs. Si c'est impossible, essayez de régler la fréquence de crossover des haut-parleurs et/ou de changer la position du caisson de basse.

#### **haut-parleurs frontaux**

Le canal central doit être le premier haut-parleur positionné dans une salle de cinéma maison, de sorte à ce que le tweeter soit orienté directement vers l'oreille de l'auditeur. La tâche du canal central est d'ancrer à l'écran les dialogues et autres sons à l'écran. Souvent, jusqu'à 60 % de la bande sonore d'un film provient du canal central.

#### **haut-parleurs centraux**

Les haut-parleurs centraux doivent être placés suffisamment haut pour que les haut-parleurs n'émettent pas de son directement au niveau des oreilles lorsque vous vous asseyez : une règle générale est de les placer au niveau des oreilles lorsque vous vous tenez debout, pour éviter de suralimenter les haut-parleurs frontaux.



1. Enceintes surround latérales

2. Enceintes surround arrière

Un système surround 7.1 utilisera les enceintes latérales (position 1) et arrière (position 2) pour créer une scène sonore complète à 360°. Si vous installez un système 5.1, vous pouvez placer vos enceintes surround en position (1) ou (2).

## Rodage de vos enceintes

Rodez vos enceintes en jouant de la musique à des niveaux bas/moyen pendant approximativement 50 à 70 heures. Il est possible que vous trouviez que le son continue à s'améliorer même après 70 heures.

Ce peut être fait naturellement avec le temps : comme un vin fin, la performance s'améliorera avec l'âge.

Alternativement, si vous souhaitez faire jouer les enceintes en boucle continue, vous pouvez réduire le volume/présence audible en plaçant les enceintes face à face pour que les pilotes/tweeters soient directement alignés et aussi proches que possible. Connectez ensuite l'amplificateur à vos enceintes pour que l'une soit normale (en phase) : positif vers positif et négatif vers négatif (rouge vers rouge et noir vers noir), et l'autre enceinte hors phase : positif vers négatif et négatif vers positif sur les entrées de l'enceinte.

## Guide d'utilisation spécifique au produit

Pour accéder à un manuel d'utilisation complet et spécifique à votre gamme, incluant l'installation, le branchement, les bouchons d'évents, rendez-vous sur notre site internet [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).



## Introduzione

Monitor Audio è un'azienda che progetta e realizza diffusori acustici, di gestione e proprietà interamente britanniche. Fin dal 1972, è sempre stata all'avanguardia per la progettazione e la tecnologia dei diffusori, perfezionando la realizzazione degli altoparlanti in metallo. È conosciuta per l'eccellente fabbricazione e finitura della cassa per i diffusori.

Nel 2017, Monitor Audio ha acquisito Roksan, un marchio che crea prodotti audio pluripremiati nel Regno Unito da oltre trent'anni. L'estrema attenzione per i dettagli e un approccio alla qualità senza compromessi hanno ispirato una gamma di giradischi, lettori CD, amplificatori e sistemi di streaming apprezzati in tutto il mondo.

## Garanzia

Sia la struttura che le prestazioni di questo prodotto sono garantite da difetti di fabbricazione per **cinque** anni a partire dalla data di acquisto (leggere le condizioni nel libretto relativo alle informazioni importanti sulla sicurezza), posto che il prodotto sia stato fornito da un rivenditore autorizzato Monitor Audio con contratto di vendita.

Per aiutarci a trovare i dati della garanzia nel database dei clienti in caso di necessità, è consigliabile registrare i propri prodotti online sul sito Internet: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Posizionamento e Impostazione del Subwoofer

### Configurazione Iniziale



**Non collegare il subwoofer all'alimentazione prima di aver collegato tutti i cavi di segnale.**

Fissare i piedini sotto l'unità subwoofer con le viti in dotazione, utilizzando i fori pilota nella base della cassa oppure avvitando direttamente il piedino negli inserti posti nella parte inferiore della cassa, in funzione del modello.

Il subwoofer deve essere collocato nella posizione più adatta, preferibilmente non nell'angolo di una stanza, per evitare un eccessivo rimbombo dei bassi. Una volta individuata la posizione appropriata, è importante verificare se i cavi sono lunghi abbastanza per raggiungere comodamente l'unità, senza essere messi in tensione. Per evitare interferenze, la lunghezza dei cavi non deve essere superiore ai 10 metri.



**ATTENZIONE: non collegare o scollegare mai i cavi di ingresso/uscita RCA mentre il subwoofer è acceso.**

Durante la configurazione iniziale, posizionare l'interruttore della modalità di alimentazione (MODE) su Acceso (ON) e lasciare scollegato il cavo trigger da 12 volt (se utilizzato).

Quando i cavi di ingresso sono collegati e l'interruttore MODE è posizionato su ON, il subwoofer può essere collegato all'alimentazione e acceso tramite l'interruttore principale.

## Connessione a un ricevitore audio-video

La maggior parte degli amplificatori audio-video è dotata di sistemi di configurazione automatica. Se l'amplificatore in uso è dotato di una procedura di configurazione automatica, eseguirla con il volume impostato sulle ore 10-12 circa e quindi posizionare l'interruttore della modalità di alimentazione (MODE) su ON.

Una volta completata la configurazione automatica, controllare che le impostazioni del subwoofer sull'amplificatore audio-video siano corrette. Se così non fosse, si consiglia di regolarlo di conseguenza.

Riprodurre quindi i brani musicali/filmati più conosciuti e, una volta appurato il corretto funzionamento di tutto il sistema, aumentare gradualmente il volume fino a raggiungere un normale livello di ascolto.

## Connessione a un amplificatore stereo

Se si utilizza un amplificatore stereo a 2 canali o senza uscita LFE, può essere necessario un ingresso stereo sinistro e destro. Collegare 2 cavi di interconnessione (sinistro e destro) dall'amplificatore agli ingressi contrassegnati con L e R.

Con un preamplificatore o un amplificatore integrato impostato a un livello basso, prima di riprodurre musica o toni di prova è necessario impostare il subwoofer attenendosi alla procedura di seguito riportata.

- Impostare il volume sulle ore 10 circa.
- Impostare la frequenza in base agli altoparlanti principali.
- Impostare la fase a 0.

Riprodurre quindi brani musicali conosciuti e regolare gradualmente il volume e/o la frequenza finché non si è soddisfatti dell'integrazione e del bilanciamento del subwoofer con il resto del sistema.

## Posizionamento dell'altoparlante

### Posizionamento per sistemi a 2 canali

Durante l'installazione di un sistema a 2 canali, la posizione d'ascolto e gli altoparlanti dovrebbero formare un triangolo equilatero. Le casse andrebbero posizionate a una distanza di circa 1,8 - 3 m l'una dall'altra. La distanza ideale del diffusore dalla parete posteriore varia a seconda del modello e del gusto personale, ma quella dalle pareti laterali deve essere superiore a 91 cm.

Quando si installano gli altoparlanti per la prima volta, è sempre consigliabile provare varie soluzioni, dato che l'ambiente e le preferenze personali sono ogni volta diversi. Se ad esempio i bassi sono insufficienti, si può provare ad avvicinare gli altoparlanti a una parete. Se i bassi sono eccessivi, si raccomanda l'approccio inverso. Se non si ottengono risultati in questo modo, i tappi per le aperture in dotazione costituiscono una modalità alternativa che può aiutare a ridurre i bassi eccessivi. Se la resa stereo si è deteriorata, provare a ruotare leggermente gli altoparlanti verso il punto d'ascolto. Deve sembrare come se il suono venga creato nel punto centrale fra gli altoparlanti, non dalle casse.

## Posizionamento audio-video

Fare riferimento alle illustrazioni più avanti per le angolazioni e le posizioni ideali di ognuno degli altoparlanti del sistema surround. La distanza degli altoparlanti dalla parete deve essere determinata in funzione del modello e delle preferenze personali.

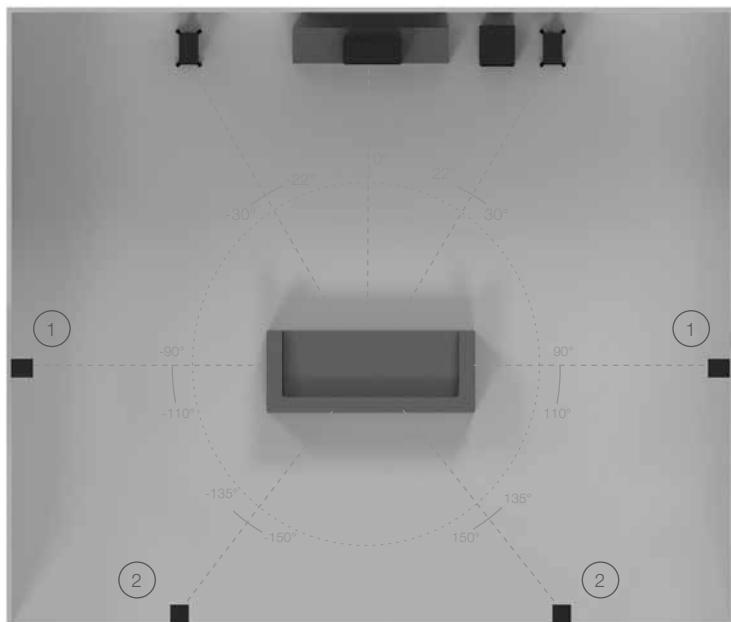
Se durante la riproduzione di musica (senza subwoofer) i bassi sono eccessivi o rimbombano, si può provare ad allontanare leggermente gli altoparlanti dalle pareti. Se questo non è possibile, si può cercare di regolare le impostazioni della frequenza di crossover degli altoparlanti e/o sub oppure di modificare la posizione del subwoofer.

### Altoparlanti anteriori

Il canale centrale si può collocare sopra o sotto lo schermo della TV, il più vicino possibile. Se posizionato in un mobiletto o appoggiato sulla TV, assicurarsi che il bordo anteriore sia allineato al bordo anteriore del televisore o della mensola. Dove possibile, l'altezza del tweeter dei canali centrali dovrebbe avvicinarsi all'altezza del tweeter degli altoparlanti anteriori, idealmente entro circa 600 mm.

### Altoparlanti surround

Gli altoparlanti surround andrebbero posizionati abbastanza in alto da far sì che i driver non siano direttamente all'altezza dell'orecchio dello spettatore seduto; come regola, è bene installarli all'altezza dell'orecchio dello spettatore in piedi per evitare di sovraccaricare l'audio degli altoparlanti anteriori.



1. Altoparlanti surround laterali
2. Altoparlanti surround posteriori

Un sistema surround 7.1 sfrutterà gli altoparlanti laterali (posizione 1) e posteriori (posizione 2) per creare un ambiente audio a 360°; per l'installazione di un sistema 5.1, gli altoparlanti surround possono essere disposti nelle posizioni (1) o (2).

## Rodaggio degli altoparlanti

Eeguire il rodaggio degli altoparlanti riproducendo normale musica a volume medio-basso per circa 50-70 ore. È possibile notare che il suono continua a migliorare anche dopo 70 ore di riproduzione.

Questo può avvenire in modo naturale: proprio come un buon vino, le prestazioni miglioreranno col trascorrere del tempo.

In alternativa, se si desidera una riproduzione continua, è possibile diminuire il volume/la presenza percepibile posizionando un'unità di fronte all'altra in modo che i driver/tweeter siano allineati e si trovino il più vicino possibile. Collegare quindi l'amplificatore agli altoparlanti in modo che uno sia connesso normalmente (in fase), ovvero positivo-positivo e negativo-negativo (rosso col rosso e nero col nero), e l'altro sia connesso fuori fase, ovvero positivo-negativo e negativo-positivo.

## Istruzioni specifiche per il modello

Per un manuale completo e specifico per la linea, oltreché per ulteriori informazioni su montaggio, cablaggio, tappi per le aperture e prodotti, consultare la pagina relativa al prodotto sul sito [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## Einleitung

Monitor Audio ist ein Entwickler und Hersteller von Lautsprechern, der hundertprozentig in britischem Besitz ist. Seit 1972 steht Monitor Audio an der Spitze bei der Entwicklung und Technologie von Lautsprechern und hat die Implementierung von Metallmembranen perfektioniert. Das Unternehmen ist bekannt für seine Fertigung und Ausführung außergewöhnlicher Lautsprechergehäuse.

Monitor Audio erwarb im Jahr 2017 die Marke Roksan, die seit über 30 Jahren preisgekrönte Audioprodukte im Vereinigten Königreich fertigt. Die unglaubliche Detailverliebtheit und ein kompromissloser Ansatz bezüglich Qualität hat eine Vielzahl von Plattenspielern, CD-Playern, Verstärkern und Streaming-Systemen inspiriert, die sich weltweit großer Beliebtheit erfreuen.

## Garantie

Sowohl die handwerkliche Arbeit als auch die Leistung dieses Produkts kommen mit einer Garantie gegen Produktionsfehler – für einen Zeitraum von **fünf** Jahren ab dem Kaufdatum (vergleichen Sie dazu die unten stehenden Geschäftsbedingungen), vorausgesetzt, das Produkt wurde von einem autorisierten Monitor-Audio-Einzelhändler im Rahmen des Konsumenten-Verkaufsvertrags ausgeliefert.

Um uns zu helfen, die Einzelheiten Ihrer Garantie in unserer Kundendatenbank aufzufinden, falls dies nötig sein sollte, bitten wir Sie, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen und Ihr(e) Produkt(e) online auf folgender Webseite zu registrieren: [monitordaudio.com](http://monitordaudio.com).

## Subwoofer Positionierung und Setup

### Ersteinrichtung



**Stecken Sie den Subwoofer erst an das Stromnetz an, wenn alle Kabel verbunden sind und die Füße angebracht wurden.**

Befestigen Sie die Füße mit den mitgelieferten Schrauben durch die vorgebohrten Löcher auf dem Gehäusesockel an der Unterseite der subwoofer oder indem Sie den Fuß direkt in die Einsätze unten am Gehäuse einschrauben – abhängig vom jeweiligen Modell.

Der Subwoofer sollte nun an der optimalsten Stelle aufgestellt werden – vorzugsweise nicht direkt in einer Ecke des Raumes, da dies ein übermäßiges Bassdröhnen verursachen könnte. Sobald die gewünschte Position gefunden wurde, sollten Sie unbedingt prüfen, ob alle Kabel lang genug sind, damit sie ohne Spannung verlegt werden können. Um Interferenzen zu vermeiden, sollten die Kabel nicht länger als zehn Meter sein.



**WARNHINWEIS: Schließen Sie die Cinch-Eingangskabel (RCA) niemals an und trennen Sie diese nicht, wenn der Subwoofer eingeschaltet ist.**

Bei der Ersteinrichtung muss der Leistungswahlschalter auf die Position „Ein“ geschaltet werden und das 12-Volt-Triggere Kabel (wenn es verwendet wird) darf nicht angeschlossen sein.

Sobald die Eingangskabel angeschlossen sind und sich der Leistungswahlschalter auf der Position „Ein“ befindet, kann der Subwoofer mit der Hauptstromversorgung verbunden und mit dem Hauptstromschalter eingeschaltet werden.

### Verbindung mit einem AV-Empfänger

Der Großteil der AV-Verstärker besitzt automatische Einstellungssysteme. Falls Ihr Verstärker über ein automatisches Einstellungsverfahren verfügt, sollte dieses jetzt ausgeführt werden. Die Lautstärke sollte dabei auf etwa 10 bis 12 Uhr eingestellt sein und der Leistungswahlschalter sollte sich in der Position „Ein“ befinden.

Sobald die automatische Einstellung abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob die Subwoofereinstellungen am AV-Verstärker richtig sind. Falls nicht, wird empfohlen, die richtigen Einstellungen vorzunehmen.

Spielen Sie jetzt einige Ihrer bekannten Musik-/Filmausschnitte ab. Wenn Sie sich versichert haben, dass alles ordnungsgemäß funktioniert, steigern Sie die Lautstärke allmählich bis zu einem durchschnittlichen Hörniveau.

## Verbindung mit einem Stereoverstärker

Für die Verwendung eines Zweikanal-Stereoverstärkers oder eines Verstärkers ohne LFE-Ausgang können die linken und rechten Stereoeingänge benötigt werden. Verbinden Sie den Verstärker mit zwei Verbindungskabeln (links und rechts) mit den Verbindungen, die als links und rechts (L und R) bezeichnet sind.

Stellen Sie den Subwoofer auf, wenn der Vorverstärker/integrierte Verstärker auf ein geringes Niveau gestellt ist. Verwenden Sie dabei die vorgeschlagenen Anleitungsschritte, ehe Sie Musik/Testtöne abspielen.

- Stellen Sie die Lautstärke auf etwa 10 Uhr ein.
- Die Frequenz sollte entsprechend Ihren Hauptlautsprechern eingestellt werden.
- Phase auf 0.

Spielen Sie jetzt Ihnen bekannte Musik und stellen Sie die Lautstärke und/oder die Frequenz allmählich auf ein Niveau ein, bei dem Sie mit der Integration und der Balance des Subwoofers im Zusammenspiel mit dem restlichen System zufrieden sind.

## Lautsprecherpositionierung

### Zweikanal-Aufstellung

Bei einem Zweikanalsystem sollten die Hörposition und die Lautsprecher ein gleichseitiges Dreieck bilden. Stellen Sie die Lautsprecher mit einem Abstand von etwa 1,8 bis 3 m auf. Der ideale Abstand von der Rückwand hängt vom Lautsprecher und Ihren Vorlieben ab, allerdings muss er mindestens 91 cm von den Seitenwänden entfernt stehen.

Es wird nachdrücklich empfohlen, bei der ersten Aufstellung der Lautsprecher zu experimentieren, da die Umgebung und die persönlichen Klangvorlieben bei jeder Einrichtung variieren. Wenn der Bass beispielsweise nicht stark genug ist, stellen Sie Ihre Lautsprecher etwas näher an die Wand. Wenn der Klang zu basslastig ist, rücken Sie den Lautsprecher etwas von der Wand weg. Ist dies nicht möglich, können alternativ die mitgelieferten Anschlusspropfen dabei helfen, den Bass zu reduzieren. Wenn das Stereo-Erlebnis verloren geht, drehen Sie die Lautsprecher etwas nach innen. Der Klang sollte vom Mittelpunkt zwischen den Lautsprechern und nicht von den eigentlichen Lautsprechern ausgehen.

### AV-Aufstellung

Auf den gegenüberliegenden Abbildungen sehen Sie die idealen Winkel und Positionen der einzelnen Lautsprecher im Surround-System. Die Lautsprecher sollten entsprechend der Lautsprecherart und den persönlichen Vorlieben mit einem gewissen Abstand zur Wand positioniert werden.

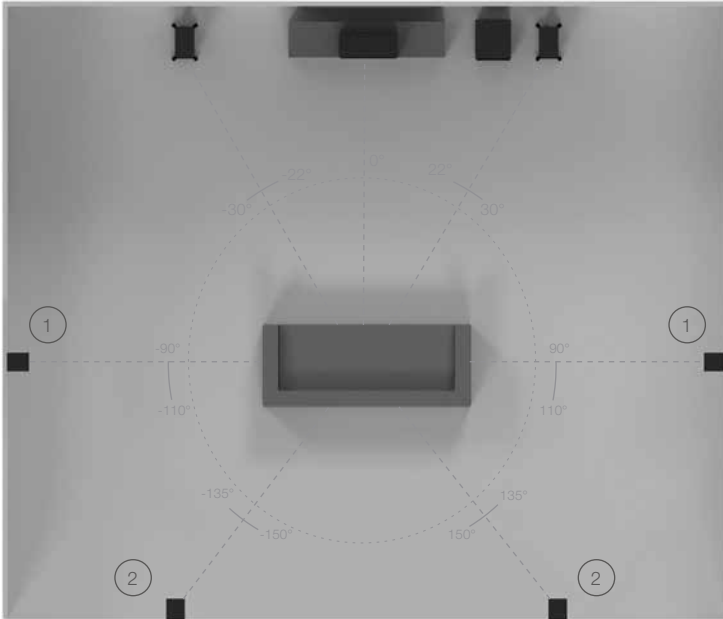
Wenn der Klang zu basslastig ist oder im Raum bei der Musikwiedergabe (ohne Subwoofer) ein Bassdröhnen auftritt, stellen Sie die Lautsprecher etwas weiter von den Wänden entfernt auf. Ist dies nicht möglich, versuchen Sie die Frequenzregelung der Lautsprecher und/oder des Subwoofers anzupassen oder die Position des Subwoofers zu ändern.

#### **Front-Lautsprecher**

Der Center-Kanal kann entweder über oder unter dem Fernseher platziert werden, wobei der Abstand möglichst gering gehalten werden sollte. Erfolgt die Aufstellung in einem Schrank oder über dem Fernseher, so sollte die Vorderkante auf die Kante des Fernsehers oder Schrankes ausgerichtet werden. Idealerweise sollte die Höhe des Hochtöners des Center-Kanals möglichst mit der Höhe der Hochtöner der Front-Lautsprecher übereinstimmen – perfekt wäre eine Abweichung von maximal 600 mm.

## Surround-Lautsprecher

Die Aufstellung der Surround-Lautsprecher sollte hoch genug erfolgen, damit die Lautsprecherfrequenzgänge beim Sitzen nicht direkt in Ohrhöhe ausstrahlen – ein praktischer Erfahrungswert ist die Platzierung in Ohrhöhe im Stehen, damit die Front-Lautsprecher nicht überlagert werden.



1. Seitliche Surround-Lautsprecher
2. Hintere Surround-Lautsprecher

Ein 7.1-Surroundsystem nutzt die seitlichen (Position 1) und hinteren Lautsprecher (Position 2), um ein volles 360°-Klangbild zu erzeugen. Wenn Sie ein 5.1-System einrichten, können Sie Ihre Surround-Lautsprecher auf Position (1) oder (2) aufstellen.

## Inbetriebnahme der Lautsprecher

Nehmen Sie Ihre Lautsprecher in Betrieb, indem Sie Musik abspielen und sie bei niedriger bis mittlerer Lautstärke etwa 50 bis 70 Stunden lang laufen lassen. Sie werden feststellen, dass sich der Ton auch nach 70 Stunden Betrieb noch verbessert.

Dies geschieht im Laufe der Zeit: Wie bei einem guten Wein wird die Leistung mit der Zeit immer besser.

Wenn Sie die Lautsprecher ununterbrochen verwenden möchten, können Sie alternativ die akustische Lautstärke/Präsenz verringern, indem Sie die Lautsprecher einander gegenüberstellen, sodass die Treiber/Hochtöner direkt ausgerichtet sind und so nah wie möglich beieinander stehen. Schließen Sie dann den Verstärker an die Lautsprecher an, sodass einer normal (in Phase) ist: Plus an Plus und Minus an Minus (rot zu rot und schwarz zu schwarz), und der andere Lautsprecher phasenverschoben: Plus- an Minus-Eingänge und Minus- an Plus-Eingänge am Lautsprecher.

## Produktspezifische Hinweise

Sie erhalten vollständige und für ihr Produkt passende Informationen über Aufstellung, Verkabelung, Anschlussprofpen und Produktdaten auf der Produktseite von [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## Introducción

Monitor Audio es una marca de diseño y fabricación de altavoces completamente británica, tanto en su gestión como en la propiedad. Desde 1972, ha estado a la vanguardia del diseño y de la tecnología de altavoces, perfeccionando la implementación de unidades de metal. Debe su renombre al acabado y a la estructura de las cajas, de calidad sobresaliente.

En 2017, Monitor Audio adquirió Roksan, creadores de reputados productos de audio en el Reino Unido durante más de treinta años. Su gran atención al detalle y un compromiso inquebrantable con la calidad han dado lugar a una gama de platos, reproductores de CD, amplificadores y sistemas de transmisión de la que se disfruta en todo el mundo.

## Garantía

Tanto la mano de obra como el funcionamiento del producto están garantizados respecto a defectos de fabricación durante **cinco** años a partir de la fecha de compra (consulte las condiciones en el manual Instrucciones importantes de seguridad), siempre que el producto fuera suministrado por un distribuidor autorizado de Monitor Audio conforme al contrato de venta para cliente final.

Para ayudarnos a encontrar la información de su garantía en nuestra base de datos de clientes —en caso de que resulte necesario—, dedique unos minutos a registrar sus productos en el siguiente sitio web: [monitораudio.com](http://monitораudio.com).

## Posicionamiento y configuración del subwoofer

### Configuración inicial



**No enchufe a la red eléctrica el subwoofer hasta haber conectado todos los cables de señal y los soportes conectados.**

Fije los soportes a la parte inferior de la subwoofer utilizando los tornillos proporcionados en los agujeros piloto en la base de la caja acústica o bien enroscando el pie directamente en las piezas de inserción de la parte inferior de la caja, en función del modelo.

En este momento habría que colocar el subwoofer en la ubicación más adecuada, preferiblemente no en un rincón de la habitación, puesto que esto podría causar que los graves retumbasen. Una vez colocado en la ubicación adecuada, es importante comprobar si los cables son lo suficientemente largos para que no queden tensos. Los cables deberían ser de menos de 10 metros para evitar interferencias.



**ADVERTENCIA: Nunca enchufe o desenchufe los cables de entrada/salida RCA con el subwoofer encendido.**

Para realizar la instalación inicial, ponga el interruptor de modo de alimentación en la posición On y deje desconectado el cable del disparador de 12 V (si está siendo usado).

Una vez los cables de entrada estén enchufados y el interruptor de modo de alimentación esté en posición On, se podrá enchufar el subwoofer a la corriente eléctrica y encender el interruptor de alimentación.

### Conectado a un receptor de A/V

La mayoría de los amplificadores de A/V tienen sistemas de configuración automática. Si su amplificador tiene un procedimiento de autoconfiguración, ejecútelo ahora con el volumen ajustado entre las 10 y 12 en punto aproximadamente y con el interruptor de modo de alimentación en la posición On.

Cuando haya finalizado la autoconfiguración, compruebe que los ajustes del amplificador A/V en el subwoofer sean correctos. La frecuencia de separación (crossover) debe ajustarse a la tabla de la página 54 y el nivel no debería variar en más de +/-3 dB. En caso contrario, convendría reajustarla.

Cuando se asegure de que todo funciona correctamente, reproduzca varios fragmentos de música o película que conozca bien y aumente poco a poco el volumen hasta un nivel de escucha medio.

## Conectado a un amplificador estéreo

Las entradas de estéreo izquierda y derecha podrían ser necesarias si se usa un amplificador estéreo de dos canales o un amplificador sin salida LFE. Conecte 2 cables de interconexión (izquierdo y derecho) desde el amplificador a las entradas marcadas como L y R.

Con el amplificador pre-/integrado ajustado a un nivel bajo, configure el subwoofer como se explica a continuación antes de reproducir música o tonos de prueba:

- Ajuste el volumen a las 10 en punto aproximadamente.
- Establezca la frecuencia en función de sus altavoces principales.
- Fase a 0.

Ahora reproduzca música conocida y ajuste poco a poco el volumen o la frecuencia hasta que la integración y el equilibrio del subwoofer con el resto del sistema sean de su agrado.

## Posicionamiento

### Posicionamiento para 2 canales

Si se va a usar en un sistema de 2 canales, la posición de escucha y los altavoces deben formar un triángulo equilátero. Los altavoces deben colocarse con una separación aproximada de 1,8-3 m. La distancia ideal desde la pared trasera varía en función del altavoz y gustos; sin embargo, los altavoces tienen que estar al menos a 91 cm de las paredes laterales.

Se recomienda encarecidamente experimentar al colocar unos altavoces por primera vez, ya que cada entorno y las preferencias del usuario difieren de una instalación a otra. Si, por ejemplo, los graves se oyen poco, pruebe a acercar los altavoces a la pared. Lo contrario se recomienda si hay exceso de graves. Si esto no fuese posible, de manera alternativa puede ayudar a reducir los graves con los taponos provistos. Si se pierde imagen estéreo, pruebe a cambiar la orientación de los altavoces respecto al oyente ligeramente. Debe parecer que el sonido se origina en un punto central entre los altavoces, no en los propios altavoces.

### Posicionamiento audiovisual

En la figura contigua puede consultar los ángulos y las posiciones ideales para cada altavoz de su sistema surround. La distancia entre los altavoces y la pared depende de los requisitos del altavoz y las preferencias personales.

Si los graves suenan demasiado fuertes o la habitación retumba al reproducir música (sin subwoofer), pruebe a alejar ligeramente los altavoces de las paredes. Si esto no fuese posible, intente cambiar los ajustes de la frecuencia de separación (crossover) de los altavoces o el subwoofer. Pruebe también a cambiar de posición el subwoofer.

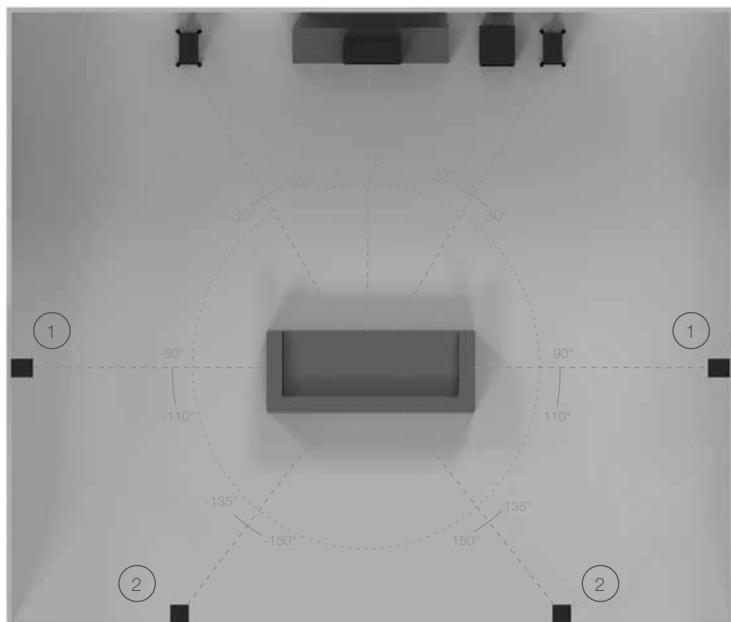
#### **Altavoces frontales**

El canal central puede colocarse encima o debajo del televisor a la mínima distancia posible. Si lo coloca en un armario o directamente sobre el televisor, asegúrese de que el borde frontal esté alineado con el borde frontal del televisor o del estante. Siempre que sea posible, la altura del tweeter de los canales centrales debe ser semejante a la altura del tweeter de los altavoces frontales; este valor no debe superar los 600 mm aproximadamente.

#### **Altavoces envolventes**

Los altavoces envolventes deben colocarse a una altura suficiente desde la que los transductores no alcancen directamente el oído al estar sentado; lo normal es colocarlos a la altura de los oídos estando de pie para evitar que los altavoces frontales reciban una potencia excesiva.





1. Altavoces surround laterales

2. Altavoces surround traseros

Un sistema surround 7.1 utilizará altavoces laterales (posición 1) y traseros (posición 2) para crear un escenario sonoro de 360°; si va a configurar un sistema 5.1, puede colocar los altavoces surround en la posición (1) o (2).

## Rodaje de sus altavoces

Para hacer el rodaje de sus altavoces, reproduzca cualquier música normal a un nivel de volumen medio entre 50 y 70 horas. Puede que observe cómo el sonido sigue mejorando incluso pasadas las 70 horas.

Esto puede suceder de forma natural con el paso del tiempo: como con los buenos vinos, el sonido mejorará con la edad.

Otra opción es hacer el rodaje continuo en bucle. Coloque los altavoces enfrentados entre sí y oriente directamente las unidades/unidades de agudos lo más cerca posible para reducir el volumen audible. A continuación, conecte el amplificador a los altavoces, para que uno sea positivo a positivo y negativo a negativo (rojo con rojo y negro con negro) y el otro quede fuera de fase: entradas positivo a negativo y negativo a positivo del altavoz.

## Instrucciones específicas del producto

Para consultar un manual completo específico de la gama y más información sobre montaje, cableado, tapones de puertos y producto, visite la página del producto en [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Introdução

A Monitor Audio é uma empresa que concebe e produz colunas de som, de capital e gestão integralmente britânicos. Desde 1972, tem estado na vanguarda do design e da tecnologia de colunas de som, aperfeiçoando a implementação de altifalantes de metal. É reconhecida pela construção e o acabamento exemplares das caixas das colunas.

Em 2017, a Monitor Audio adquiriu a Roksan, uma marca que conta com mais de trinta anos de criação de produtos de áudio premiados no Reino Unido. A extrema atenção ao detalhes e exigência em termos de qualidade inspiraram uma gama de gira-discos, leitores de CD, amplificadores e sistemas de transmissão, produtos que são apreciados em todo o mundo.

## Garantia

A construção e o desempenho deste produto têm garantia contra defeitos de fabrico por um período de **cinco** anos a partir da data de compra (consulte as condições no folheto “Instruções importantes de segurança”), desde que o produto tenha sido fornecido por um revendedor autorizado da Monitor Audio ao abrigo do contrato de venda ao consumidor.

Para nos ajudar a localizar os detalhes da sua garantia na nossa base de dados de clientes, caso haja necessidade, despenda de alguns minutos e registre o(s) seu(s) produto(s) online em: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Posicionamento e Configuração do Subwoofer

### Configuração inicial



**Não ligue o subwoofer à corrente até todos os cabos de sinal estarem ligados e os pés estarem fixados.**

Fixe os pés à parte inferior do subwoofer inserindo os parafusos fornecidos nos furos existentes na base da caixa ou ao aparafusar o pé diretamente nos encaixes, na parte inferior da caixa, consoante o modelo.

O subwoofer deverá agora ser colocado na posição mais adequada, de preferência não diretamente no canto de uma divisão, pois poderá causar uma propagação excessiva dos graves. Assim que estiver na posição pretendida, é importante verificar se os cabos são suficientemente compridos para estarem confortavelmente acessíveis e não sujeitos a tensão. Os cabos devem possuir um comprimento inferior a 10 metros para evitar interferências.



**ATENÇÃO: Nunca ligue ou desligue os terminais de entrada/saída RCA com o subwoofer ligado.**

Para a configuração inicial, coloque o seletor do modo de alimentação na posição ligada (“On”) e deixe o cabo do disparador de 12 V (se utilizado) desligado.

Quando os cabos de entrada estiverem ligados e o seletor do modo de alimentação estiver na posição ligada (“On”), o subwoofer pode ser ligado à corrente e ligado no interruptor de alimentação.

### Ligado a um recetor AV

A maioria dos amplificadores AV possui sistemas de configuração automática. Caso o seu amplificador disponha de um procedimento de configuração automática, execute-o agora com o volume ajustado aproximadamente para as 10-12 horas e o seletor do modo de alimentação na posição ligada (“On”).

Após a conclusão da configuração automática, verifique se as definições no amplificador AV relativamente ao subwoofer estão corretas. Se assim não for, sugerimos que efetue os ajustes necessários.

Agora, reproduza vários excertos de música/filme com que esteja familiarizado, aumentando gradualmente o volume até um nível de audição médio, quando tiver a certeza de que tudo está a funcionar corretamente.

## Ligado a um amplificador estéreo

Pode ser necessária uma entrada estéreo esquerda (L) e direita (R) se estiver a utilizar um amplificador estéreo de 2 canais ou um amplificador sem saída LFE. Ligue 2 cabos de ligação (esquerda (L) e direita (R)) desde o amplificador até às ligações assinaladas como entradas esquerda (L) e direita (R).

Com o pré-amplificador/amplificador integrado configurado para um nível baixo, configure o subwoofer utilizando o guia sugerido a seguir, antes de reproduzir quaisquer sinais de prova/música.

- Ajuste o volume aproximadamente para as 10 horas
- A frequência deve ser configurada de acordo com as suas colunas principais
- Fase em 0

Agora, reproduza música com que esteja familiarizado e ajuste gradualmente o volume e/ou frequência até estar satisfeito com a integração e o equilíbrio do subwoofer com o resto do sistema.

## Posicionamento do Alto-Falante

### Posicionamento de 2 canais

Ao configurar um sistema de 2 canais, a posição de audição e as colunas devem formar um triângulo equilátero. As colunas devem ser posicionadas a uma distância de 1,8 m a 3 m entre si. A distância ideal à parede posterior varia consoante a coluna e o gosto pessoal. No entanto, as colunas necessitam de estar a uma distância mínima de 91 cm das paredes laterais.

Recomendamos vivamente que experimente vários posicionamentos quando configurar inicialmente as colunas, pois o ambiente e a preferência pessoal diferem em cada a instalação. Se não houver graves suficientes, por exemplo, tente aproximar as colunas de uma parede. A abordagem oposta é recomendada se houver um excesso de graves. Em alternativa, se isto não for possível, os tampões das portas fornecidos podem ajudar a reduzir o excesso de graves. Se estiver a perder o efeito estéreo, experimente “incliná-las” ligeiramente. O som deve parecer que provém do ponto central entre as colunas, não das próprias colunas.

### Posicionamento de AV

Consulte as ilustrações seguintes para os ângulos e posições ideais de cada coluna no seu sistema de surround. As colunas devem estar distanciadas da parede de acordo com a coluna e a preferência pessoal.

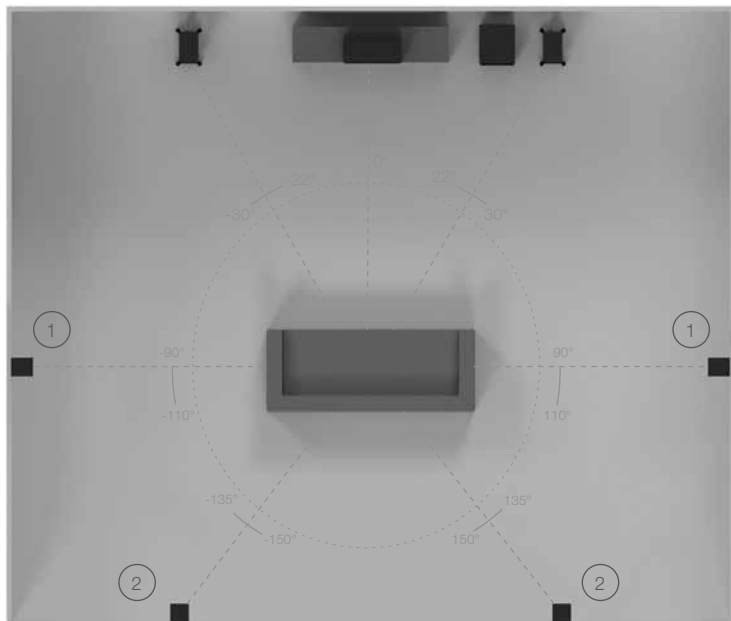
Se o som possuir demasiados graves ou houver um “boom” dos graves vindo da divisão ao reproduzir música (sem um subwoofer), experimente afastar as colunas da(s) parede(s). Se tal não for possível, experimente ajustar as definições da frequência de crossover das colunas e/ou do subwoofer, ou alterar a posição do subwoofer.

#### **Altifalantes frontais**

O canal central pode ser colocado por cima ou por baixo do ecrã do televisor e o mais próximo possível. Se for posicionado num armário ou por cima do televisor, certifique-se de que a extremidade frontal está alinhada com a extremidade frontal do televisor ou da prateleira. Sempre que possível, a altura do tweeter do canal central deve estar próxima da altura do tweeter dos altifalantes frontais, de preferência até aproximadamente 600 mm.

## Altifalantes surround

Os altifalantes surround devem ser colocados suficientemente alto para que os controladores não transmitam o som diretamente ao nível dos ouvidos com o ouvinte na posição sentada; um método prático é colocá-los ao nível dos ouvidos com o ouvinte de pé, para evitar que se sobreponham aos altifalantes frontais.



1. Colunas surround laterais

2. Colunas surround posteriores

Um sistema de surround 7.1 utilizará colunas laterais (posição 1) e posteriores (posição 2) para criar um palco sonoro completo de 360°. Se estiver a configurar um sistema 5.1, pode colocar as suas colunas surround na posição (1) ou (2).

## Rodagem das colunas

Faça a rotação às suas colunas reproduzindo música normal a níveis de audição médio-baixo durante aproximadamente 50-70 horas de tempo de reprodução. O som poderá continuar a melhorar mesmo depois das 70 horas.

Este processo pode ser feito naturalmente com o tempo: tal como um bom vinho, o desempenho irá melhorar com a idade.

Em alternativa, se pretender utilizar as colunas continuamente em repetição, pode diminuir o volume/ presença audível ao colocar as colunas frente a frente, para que os altifalantes/tweeters estejam diretamente alinhados e o mais próximos possível. Em seguida, ligue o amplificador às colunas de modo que uma esteja normal (em fase): positivo com positivo e negativo com negativo (vermelho com vermelho e preto com preto), e a outra coluna esteja fora de fase: positivo com negativo e negativo com positivo na coluna.

## Instruções específicas do produto

Para obter o manual completo da gama e mais informações sobre a montagem, cablagem, tampões das portas e outras informações sobre o produto, visite a página do produto em [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Inleiding

Monitor Audio ontwerpt en produceert luidsprekers en is een volledig Britse onderneming. Monitor Audio is sinds 1972 toonaangevend op het gebied van luidsprekerontwerp en -technologie en het perfectioneren van metalen drivers. Het bedrijf staat bekend om de karakteristieke vorm en afwerking van de luidsprekerbehuizingen.

In 2017 nam Monitor Audio de fabrikant Roksan over, een merk dat in het VK al meer dan dertig jaar bekroonde audioproducten maakt. De grote aandacht voor details en strenge kwaliteitsnormen staan aan de basis van een reeks platenspelers, cd-spelers, versterkers en streamingsystemen die over de hele wereld worden gebruikt.

## Garantie

Voor zowel het vakmanschap als de prestaties van dit product geldt een garantie van **vijf** jaar vanaf de datum van aankoop (zie de voorwaarden in de bijsluitende Veiligheidsinstructies), op voorwaarde dat het product is gekocht bij een geautoriseerde verkoper van Monitor Audio volgens de geldende verkoopovereenkomst.

Om ons te helpen uw garantiegegevens binnen ons klantenbestand te vinden, mocht dit nodig blijken, kunt u uw product(en) simpel online registreren op: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Subwoofer positionering en setup

### Initiële setup



**Sluit de subwoofer niet aan op het stopcontact voordat alle signaalkabels zijn aangesloten en de voetjes zijn gemonteerd.**

Bevestig de voetjes aan de onderkant van de subwoofer met de meegeleverde schroeven in de voorgeboorde gaten in de behuizing of door het voetje direct in de schroefgaten aan de onderkant van de behuizing vast te schroeven, afhankelijk van het model.

De subwoofer dient nu te worden geplaatst op de meest geschikte locatie, bij voorkeur niet volledig in de hoek van een ruimte aangezien dit overdadige basdreun kan veroorzaken. Eenmaal op de juiste plaats is het van belang te controleren of de kabels lang genoeg en niet gespannen zijn. Kabels dienen hooguit 10 meter lang te zijn om interferentie te voorkomen.



**WAARSCHUWING: Verbind of verbreek de invoer/uitvoer hoofdtulpstekkers nooit terwijl de subwoofer aanstaat.**

Voor de aanvangsinstelling sluit u de 12V-kabel (indien gebruikt) niet aan en zet u de Power-schakelaar in de 'On'-positie.

Zodra de invoerkabels zijn aangesloten en de stroomschakelaar in de 'On'-positie staat, mag u de subwoofer aansluiten op het stopcontact en aanzetten via de hoofdstroomschakelaar.

## Aangesloten op een AV-ontvanger

De meeste AV-versterkers hebben een automatisch instelsysteem. Als de versterker een automatische instelprocedure heeft, voer die dan uit met de volumeknop op 10-12 uur en de stroomschakelaar op 'On'.

Controleer naderhand of de subwooferinstellingen van de AV-versterker correct zijn. Pas de instellingen aan indien dit niet zo is.

Speel nu een aantal muziek-/filmfragmenten af die u al kent, waarbij u het volume geleidelijk aan verhoogt naar een gemiddeld luisterniveau als u zeker weet dat alles goed functioneert.

## Aangesloten op een stereoversterker

Stereo L&R-invoer kan nodig zijn bij gebruik van een tweekanaals stereoversterker of een versterker zonder LFE-uitgang. Sluit twee verbindingskabels (links en rechts) aan tussen de versterker en de aansluitingen 'L' en 'R'.

Zet de versterker op een laag volume en stel de subwoofer in volgens het onderstaande schema alvorens muziek of testgeluid af te spelen.

- Stel de volumeknop in op ongeveer 10 uur
- De frequentie dient ingesteld te zijn overeenkomstig uw hoofdspeakers
- Fase op 0

Speel nu wat bekende muziek af en pas langzaam het volume en/of de frequentie aan tot u tevreden bent met de integratie en de balans van de subwoofer met de rest van het systeem.

## Luidspreker positionering

### Tweekanaals positionering

Bij het positioneren van een tweekanaalsstelsel moet de luisterpositie samen met de luidsprekers een gelijkzijdige driehoek vormen. De luidsprekers moeten tussen de 1,8 en 3 meter van elkaar af staan. De ideale afstand vanaf de achterwand varieert, afhankelijk van de luidspreker en uw smaak. Ze moeten echter minimaal 91 cm van de zijmuren af staan.

Het is aan te raden om te experimenteren met de opstelling van uw luidsprekers, aangezien omgeving en persoonlijke voorkeur voor iedereen anders is. Als er, bijvoorbeeld, te weinig bas klinkt, plaats dan de luidsprekers dicht bij een muur. Doe het tegenovergestelde als het basgeluid te sterk is. Als dit niet kan, kan te sterke bas ook worden verminderd met de meegeleverde poortstoppen. Als het stereobeeld verloren gaat, draai de luidsprekers dan iets naar elkaar toe. Het geluid moet vanuit het middelpunt tussen de luidsprekers lijken te komen, niet uit de luidsprekers zelf.

### AV-positionering

Raadpleeg de illustratie hieronder voor de ideale hoek en positie voor elke luidspreker van uw surround-systeem. De afstand tot de muur moet overeenkomen met de vereisten voor de luidspreker en uw persoonlijke voorkeur.

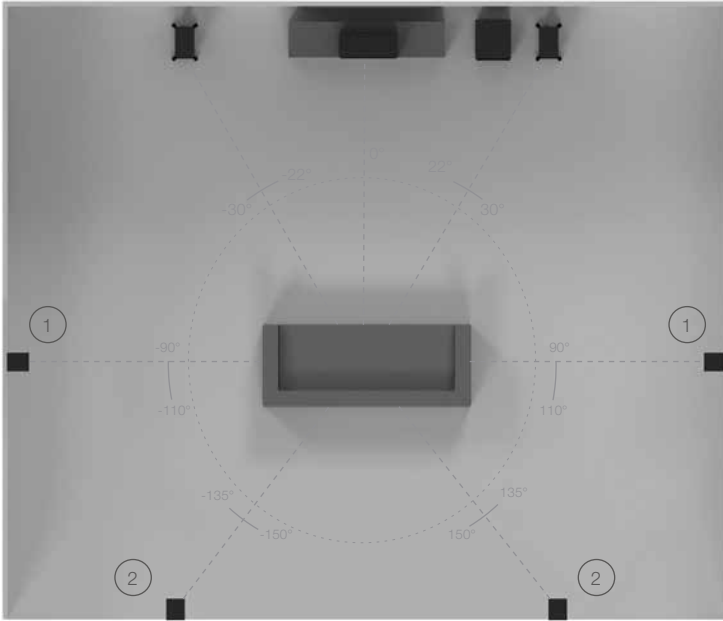
Als het basgeluid te sterk klinkt of elders in de kamer resonanceert tijdens het afspelen van muziek (zonder een subwoofer), plaats de luidsprekers dan iets verder van de muur. Als dit niet kan, pas dan de crossoverfrequentie-instellingen voor de luidsprekers en/of de subwoofer aan of zet de subwoofer op een andere plaats.

#### **oorste luidsprekers**

Het middenkanaal kan boven of onder het televisiescherm worden geplaatst, en wel zo dichtbij als mogelijk is. Wordt het in een kast of bovenop de televisie geplaatst, controleer dan of de voorste rand op één lijn ligt met de voorkant van de televisie of de plank. Indien mogelijk, dient de hoogte van de tweeter van de middenkanalen ongeveer gelijk te zijn aan de hoogte van de tweeter van de voorste luidsprekers (bij voorkeur rond 600 mm).

#### **Surround luidsprekers**

De surround luidsprekers dienen hoog genoeg te worden geplaatst zodat de drivers het geluid niet direct op oorhoogte laten horen als men gaat zitten; een goede maat is om ze op oorhoogte te plaatsen in staande positie, om te voorkomen dat ze harder klinken dan de voorste luidsprekers.



1. Surround-luidsprekers zijkant
2. Surround-luidsprekers achterzijde

Een 7.1 surround-systeem maakt gebruik van luidsprekers aan de zijkant (positie 1) en aan de achterzijde (positie 2) om een geluidsomgeving van 360° rondom te creëren. Gebruikt u een 5.1 systeem, zet uw surrounds dan in positie (1) of (2).

## Uw luidsprekers laten inlopen

Laat uw luidsprekers inlopen door gedurende ongeveer 50-70 uur op laag tot middelhoog luisterniveau normale muziek af te spelen. U zult merken dat het geluid zelfs na 70 uur nog verbetert.

Dit kan geleidelijk vanzelf gaan; de prestaties zullen beter worden naarmate de tijd vordert, net als bij een goede wijn.

Als u de luidsprekers continu wilt laten doorlopen, dan kunt u het geluidsvolume verlagen door de luidsprekers tegenover elkaar te zetten, zodat de drivers/tweeters op één lijn liggen en zo dicht mogelijk bij elkaar staan. Sluit de versterker vervolgens aan op uw luidspreker, zodat één ervan normaal is aangesloten (in fase): positief op positief en negatief op negatief (rood op rood en zwart op zwart) en de andere uit fase: positieve naar negatieve en negatieve naar positieve ingang op de luidspreker.

## Productspecifieke instructies

Complete, specifieke producthandleidingen en uitgebreide informatie over de montage, bedrading en poortstoppen vindt u op de productpagina op [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## 简介

猛牌是一个完全英国拥有，管理扬声器设计及制造商。自1972年以来，它一直处于扬声器设计和技术的领先优势，完善了金属驱动器的实施。它因典范的音箱结构设计和外观而闻名。

猛牌在2017年购买了Roksan，这个品牌在英国创造了屡获殊荣的音频产品三十多年。对细节的高度关注和对品质的不妥协方法激发了世界各地的唱盘，CD播放机，放大器和流媒体系统。

## 保证

自购买之日起，该产品的工艺和性能都享有5年的质保，如有任何的制造缺陷（相关条款请参阅重要安全须知），只要该产品是由猛牌授权的零售商提供。

为了帮助我们在客户数据库中找到您的保修信息，如有需要，请花几分钟时间在线注册您的产品。网址：[monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## 低音炮定位和设置

### 初始设置



**将超低音扬声器从主电源上拔下，直到连接好所有信号电线并装好脚钉。**

用提供的脚钉固定到低音炮的箱子底部引孔 或根据型号将脚直接拧入机柜底部的插件

低音炮现在应该放置在最合适的位置，最好不要直接放在房间的角落，否则可能会导致低音过大。一旦达到理想的位置，重要的是检查电线是否足够长以达到舒适而不受到张力。电线长度应小于10米以避免干扰。



**警告：切勿在打开低音炮的情况下连接或断开RCA输入/输出引线。**

对于初始设置，将电源模式开关置于“开”位置，并断开12伏触发电线（如果正在使用）。

一旦输入电线连接并且电源模式开关处于打开位置，超低音扬声器可以连接到主电源，并通过主电源开关打开。

## 连接到AV接收机

大多数AV放大器都有自动设置系统。如果您的功放有一个自动设置程序，现在将音量设置在10 - 12点左右，并将电源模式开关置于打开位置。

自动设置完成后，请检查低音扬声器AV放大器的设置，确保其正确。如果没有，我们会建议相应调整。

现在播放您熟悉的各种音乐/电影片断，一旦您确定所有的东西都能正常工作，就逐渐将音量提高到一个平均的听音量。



# 连接到立体声放大器

如果使用双声道立体声放大器或不带LFE输出的放大器，可能需要立体声L和R输入。将放大器的两条互连电线（左侧和右侧）连接到标记为L和R的连接。

将预/集成放大器设置为低电平时，在播放任何音乐/测试音之前，请使用以下建议的指南来设置超低音扬声器。

- 将音量设置在10点左右
- 频率应根据您的主要扬声器进行设置
- 相位为0

现在播放一些熟悉的音乐，并逐渐调整音量和/或频率，直到低音喇叭与系统其他部分的整合和平衡为止。

## 扬声器定位

### 双声道定位

当安排双声道系统时，聆听位置和扬声器应形成等边三角形。两个扬声器应该相隔约为6 - 10英尺（1.8 - 3米）。距离后墙的理想距离取决于扬声器以及个人的喜好，但是它们距离侧壁至少要3英尺（91厘米）。

最初安装扬声器时，强烈建议进行实验，因为环境和个人喜好在每次安装时都会有差异。例如，如果低音不足，请尝试移动您的扬声器靠近墙壁。如果有多余的低音，建议采用相反的方法。您也可以选择使用提供的端口塞来帮助减少低音。如果立体声正在丢失，请稍微地调整一下。声音应该源自扬声器之间的中心点，而不是实际的扬声器本身。

## AV 定位

请参阅以下插图，了解环绕声系统中每个扬声器的理想角度和位置。应按照扬声器的要求及个人喜好调整扬声器与墙壁之间的距离。

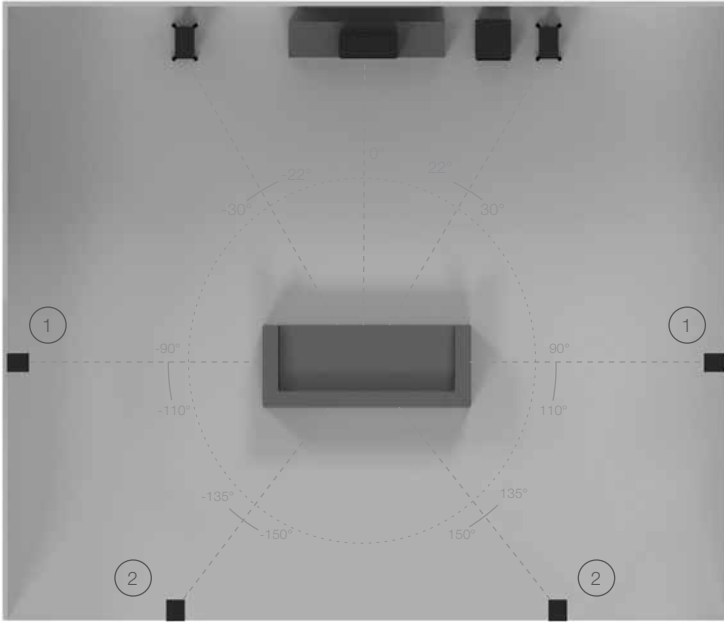
如果低音太重，或者在播放音乐时有房间的低音（不带低音炮），请尝试将扬声器稍微远离墙壁。如果不行，尝试调整扬声器分音器的频率设置或更改重低音扬声器的位置。

### 前置音箱

中间声道可以放置在电视机屏幕的上方或下方，并尽可能靠近。如果放置在柜子里或电视机的顶部，中间声道扬声器的高度应该接近前置音箱里高频扬声器的高度——理想的情况是在600毫米以内。

### 环绕音箱

环绕音箱应有足够的高度，以便当听众坐下时驱动器不会直接冲击听众的耳朵。经验法则是当听众站起身来时，环绕音箱在其耳朵的高度，避免声音压倒前置音箱。



1. 侧环绕扬声器
  2. 后置环绕扬声器
- 7.1 环绕声系统将使用侧面（位置1）和后置扬声器（位置2）创建完整的360度声场，如果设置5.1系统，您可以将周围环境置于1 或2 位置。

## 运行您的音箱

通过在低中听觉水平播放普通音乐大约50 - 70 小时的播放时间来运行您的扬声器。即使在70 小时之后，您也可能会发现声音会持续改善。

随着时间的推移，这可以自然而然地进行：就像一款优质的葡萄酒一样，随着年龄的增长，愈久弥香。

或者，如果您希望在环路上连续运行扬声器，您可以通过将扬声器面对面放置，使低音/ 高音扬声器直接对准并尽可能靠近，从而降低音量。然后将功放连接到扬声器，使其与正常（同相）：正对正，负对负（红色至红色和黑色至黑色），另一个扬声器出现异相：正对负，负对正。

## 产品具体说明

有关安装，接线，端口连接和产品信息的信息，请访问产品页面[monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## Введение

Monitor Audio – британский разработчик и производитель акустических систем с многолетней историей. С 1972 года компания занимает лидирующие позиции на рынке, создавая и внедряя технологии производства динамиков с металлическими диффузорами. Качество изготовления и отделки корпусов принесли Monitor Audio заслуженную известность.

В 2017 году компания Monitor Audio приобрела бренд Roksan, в течении 30 лет создававший в Великобритании аудиоаппаратуру, получившую множество престижных наград. Особое внимание к деталям и бескомпромиссный подход к качеству привели к созданию целого ряда проигрывателей виниловых дисков, CD-проигрывателей, усилителей и систем воспроизведения потокового сигнала, популярных во всём мире.

## Гарантия

Производитель гарантирует высокое качество сборки и нормальную работу продукта в течение **5 лет** с дня покупки, при условии, что продукт был приобретён у авторизованного продавца Monitor Audio в соответствии с соглашением о продаже потребительских товаров.

Для подтверждения гарантии, предоставляемой вам изготовителем, заполните форму онлайн-регистрации на веб-сайте [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Расположение и настройка сабвуфера

### Начальная настройка



**Не подключайте сабвуфер к сети до тех пор, пока все сигнальные кабели не будут подключены, а опорные ножки прикреплены к корпусу сабвуфера.**

Прикрепите ножки к днищу сабвуфера, ввинтив прилагаемые винты в фиксирующие отверстия в основании корпуса или привинчивая ножку непосредственно ко вставкам в нижней части корпуса (в зависимости от модели).

Выберите для сабвуфера подходящее место. Избегайте углов: установленный в углу сабвуфер может звучать слишком гулко. Выбрав место для установки, проверьте, достаточно ли длины кабелей для их подключения без натяжения. Во избежание электромагнитных помех длина кабелей не должна превышать 10 метров.



**ВНИМАНИЕ: не пытайтесь подсоединять или отсоединять кабели к/от входов или выходов RCA при включённом сабвуфере.**

Для первоначальной настройки установите переключатель режима питания в положение «On». И оставьте кабель для 12 В пусковых сигналов (если он используется) неподключённым.

После подключения сигнальных кабелей и перевода переключателя режима в положение «On», сабвуфер можно подсоединить к электросети и включить его выключателем питания.

## Подключение к AV-ресиверу

Большинство AV-ресиверов оборудовано системами автоматической настройки. Если у вашего усилителя есть процедура автоматической настройки, запустите её на этом этапе, установив регулятор уровня громкости в положение примерно «10-12 часов», а переключатель режима питания – в положение «On».

После завершения автоматической настройки проверьте правильность настроек сабвуфера на AV-ресивере.

Если функции автоматической настройки нет, мы предлагаем выполнить настройку следующим образом: воспроизведите разнообразные и хорошо знакомые вам фрагменты музыки или звукового сопровождения фильмов с постепенным повышением громкости до среднего уровня прослушивания, пока убедитесь, что всё работает правильно.

## Подключение к стереоусилителю

В случае использовании стереофонического усилителя или усилителя, не имеющего выхода LFE, может потребоваться стереовход с разъёмами левого и правого каналов (Stereo L & R). Двумя кабелями соедините выходы левого и правого каналов усилителя с входными разъёмами, маркированными «L» и «R».

Прежде чем воспроизводить музыку, настройте предусилитель или интегральный усилитель на низкий уровень сигналов, затем настройте сабвуфер, следуя приведённой ниже инструкции.

- Установите регулятор громкости в положение примерно «10 часов».
- Частоту следует установить в соответствии с основными АС.
- Переключатель фазы установите на значение 0°.

Теперь воспроизводите знакомую вам музыку и постепенно регулируйте громкость и частоту до тех пор, пока не будете довольны интеграцией сабвуфера с остальной частью аудиосистемы.

## Позиционирование громкоговорителей

### В стереосистеме

При размещении компонентов двухканальной стереосистемы помните, что место прослушивания и акустические системы должны составлять равносторонний треугольник. Колонки следует устанавливать на расстоянии примерно 1.8 – 3 м друг от друга. Идеальное расстояние от АС до находящейся позади нее стены варьируется в зависимости от предпочтений слушателя. От боковых стен АС должны находиться на расстоянии не менее 91 см.

Настоятельно рекомендуем поэкспериментировать при первоначальной установке, так как обстановка и личные предпочтения слушателя различны для каждой аудиосистемы. Если, например, в звучании недостаточно басов, попробуйте сместить колонки ближе к стене, а в случае избыточных басов – отодвинуть АС от стен. Если это невозможно, то входящие в комплект поставки заглушки портов помогут уменьшить чрезмерные басы. Если нарушено формирование звукового образа, попробуйте установить АС слегка под углом к плоскости симметрии. Звук должен казаться возникающим из центральной точки между акустическими системами, а не из самих колонок.

### В системе домашнего кинотеатра

РНа приведенных далее иллюстрациях показано оптимальное расположение и идеальные углы установки АС в системе пространственного звучания. Расстояние от стен зависит от конкретной колонки и вкусовых предпочтений слушателя.

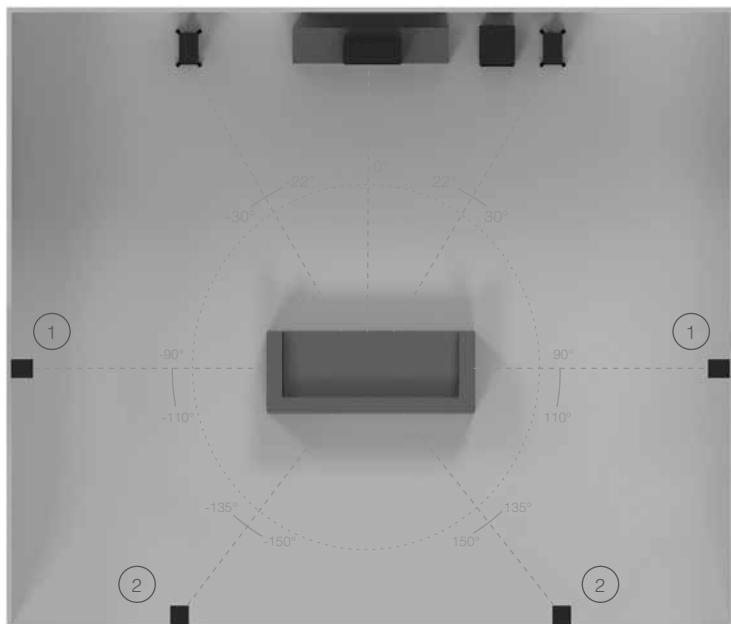
Если басы звучат слишком тяжело, или из комнаты во время воспроизведения музыки (без использования сабвуфера) доносится низкочастотный гул, попробуйте отодвинуть акустические системы немного дальше от стены (стен). Если это невозможно, попробуйте отрегулировать настройки частоты кроссоверов для акустических систем и / или сабвуфера или изменить расположение сабвуфера.

#### фронтальные колонки

Колонка центрального канала может быть размещена над или под экраном, максимально близко к нему. Если она устанавливается в стойку или же на верх телевизора, убедитесь, что фронтальная панель колонки находится вровень с фронтальной панелью полки или же экраном телевизора. Устанавливайте центральный канал так, чтобы его твитер находился, по возможности, почти на одном уровне с твитерами фронтальных каналов, в идеале – в пределах 600 мм.

## Размещение – тыловые колонки

Тыловые колонки должны располагаться на высоте, достаточной для того, чтобы звук не бил в уши сидящему человеку. Практический способ размещения этих акустических систем состоит в том, чтобы установить их на уровне ушей стоящего человека. Если звук колонок пространственного звучания идет прямо в уши, он может заглушить звук фронтальной акустики.



1. Боковые колонки пространственного звучания

2. Задние колонки пространственного звучания

В системе пространственного звучания 7.1 используются боковые (1) и задние (2) каналы для создания трёхмерной звуковой сцены. Если вы используете конфигурацию 5.1, вы можете разместить колонки пространственного звучания в позицию (1) или (2).

## Приработка акустических систем

Приработка выполняется при воспроизведении обычной музыки на низком или среднем уровне громкости в течение примерно 50 – 70 часов. Вы можете заметить, что звучание будет продолжать улучшаться даже после истечения 70 часов.

Естественно, приработка будет происходить постепенно – как и хорошее вино, производительность будет улучшаться с возрастом.

Если вы хотите заставить акустические системы работать непрерывно, можно уменьшить громкость звука / эффект присутствия, установив АС передними панелями друг к другу таким образом, чтобы динамики / твитеры находились непосредственно друг напротив друга и как можно ближе. Затем соедините усилитель с акустическими системами таким образом, чтобы одна из АС была подключена как обычно, синфазно (т.е. положительная клемма – к положительному входу АС, отрицательная – к отрицательному), а другая АС была подключена в противофазе (т.е. положительная клемма – к отрицательному входу, а отрицательная – к положительному).

## Руководство по продукту

Для получения полного руководства по конкретному продукту и дополнительной информации о монтаже, подключении, заглушках портов фазоинвертора и технических характеристиках посетите, пожалуйста, страницу продукта на сайте [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## はじめに

Monitor Audioは、100%英国資本のスピーカー設計および製造会社です。弊社は1972年より、スピーカー設計・技術の旗手として、メタルドライバーの実装を完璧なものに磨き上げてきました。スピーカー用キャビネット製造・仕上げでも模範的品質で有名です。

2017年には、30年以上の歴史を誇り、さまざまな賞に輝くオーディオ製品を生み出した英国のブランドRoksanを買収しました。細心の注意と妥協を許さない品質へのこだわりから生まれた、ターンテーブル、CDプレーヤー、アンプ、ストリーミングシステムなどの製品は、世界中で愛用されています。

## 保証

本製品の技術的な完成度やパフォーマンスは、本機器の購入日から製品欠陥に対して保証されています。保証は、消費者販売契約の下、認定Monitor Audio販売店によって提供されることを前提とし、本機器の購入日から5年間（重要な安全説明のしおりの条件を参照）とします。

必要に応じてお客様の保証に関する情報をデータベースで適切に管理するため、以下のサイトでインターネットでお買い上げの製品の登録をお願い申し上げます。monitoraudio.com

## サブウーファの設置とセットアップ

### 初期設定



**すべての配線が完了し、脚が取り付けられるまでサブウーファの電源接続を抜いておいてください。**

本体底面のねじ穴と付属のねじを使用し、サブウーファの底面に脚を取り付けます またはモデルによっては、キャビネット底部のインサート部分に脚部を直接ねじ回しで取り付けます。

サブウーファは、最適な位置に配置する必要があります。重低音の異常な振動の原因となるため、部屋の隅への設置は避けることをお勧めします。希望の位置に配置した後、ケーブルが引っ張られず、十分な長さであるかを必ず確認してください。干渉を避けるため、ケーブルの長さは10 m未満にします。



**警告:サブウーファの電源が入っている時にはRCA入力/出力ケーブルを絶対に抜き差ししないでください。**

最初のセットアップでは、パワーモードスイッチを「On」にし、12Vトリガーケーブルは(使用中の場合)抜いたままにします。

入力ケーブルを接続し、パワーモードスイッチを「On」にしたら、サブウーファを電源に接続し、電源スイッチをオンにします。

### AVレシーバーとの接続

大部分のAVアンプには自動セットアップシステムが装備されています。ご使用のアンプに自動設定の手順がある場合、音量を10時から12時の位置に設定し、パワーモードスイッチを「On」にした段階で実行してください。

自動設定が終了したら、AVアンプのサブウーファ設定が正しいか確認します。この範囲にない場合は、適切に調整することをお勧めします。

いつも聴いている様々な音楽や映画音楽を再生します。通常の鑑賞レベルまで、音量を徐々に上げ、異常がないことを確認します。

## ステレオアンプとの接続

2チャンネルステレオアンプやLFE出力のないアンプを使用する場合は、ステレオL&R入力が必要となります。アンプから、L、Rと表示されている端子まで、2本の接続ケーブル（左と右）を接続します。

音楽やテストトーンの再生を行う前に、プリアンプ、プリメインアンプの音量を絞り、以下の指示に従ってサブウーファを設定してください。

- 音量を10時の位置に設定
- 周波数の調整はメインスピーカーによって異なります。
- 位相は0に設定

いつも聴いている音楽を再生し、徐々に音量と周波数を調整し、サブウーファとシステムの他のコンポーネントとの一体感とバランスを整えます。

## ラウドスピーカーの位置

### 2チャンネルの位置決め

2チャンネルシステムを配置する際には、聞く位置とラウドスピーカーが正三角形を形成する必要があります。スピーカーは、約1.8~3m (6~10ft) 離して設置してください。背後の壁からの理想的な距離は、スピーカーとユーザーの趣向により異なります。ただし、スピーカーは側面の壁から最低でも91cm (3ft) 離す必要があります。

設置においては、周囲環境や個人の好みは異なるため、スピーカーを最初にセットアップする際には実験を行うことを強く推奨します。たとえば、低音域が不足する場合には、スピーカーを壁に近づけてみてください。また、低音域が強すぎる場合には、逆にスピーカーを壁から遠ざけることをお勧めします。それができない場合は、付属のポート栓により過剰な低音域を削減できます。ステレオ感が失われている場合には、スピーカーの位置をやや「内向け」にしてください。こうすることで、サウンドはスピーカー自体からではなく、スピーカーの間の中心点から生成されているかのような体感を得ることができます。

### AVの位置決め

サラウンドシステムにおける各スピーカーの適切な角度と位置については、次の図を参照してください。スピーカーは、スピーカーの特性と、個人の好みに応じて壁から離す必要があります。

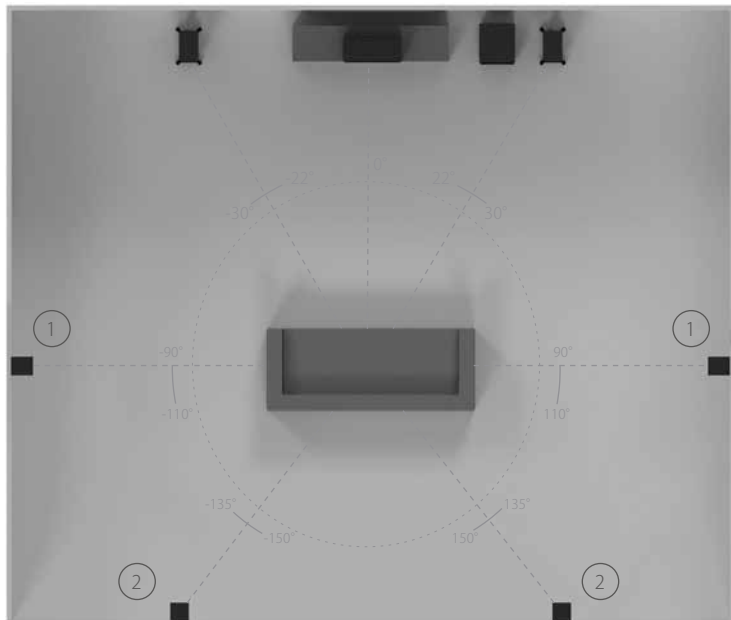
音楽を再生する際（サブウーファなし）に、低音が強すぎる場合や、低音の共振が部屋に響きすぎる場合は、スピーカーを少し壁から離してみてください。それができない場合は、スピーカーやサブウーファのクロスオーバー周波数設定を調整してください。また、サブウーファの位置の変更も試してみてください。

#### フロントスピーカー

センターチャンネルはTV画面の上または下に設置し、可能な限り近づけます。キャビネット内またはTVの上に設置する場合、TVまたは棚の前面の端に揃えるようにしてください。センターチャンネルのツイーターの高さがフロントスピーカーのツイーターの高さとできるだけ揃うようにしてください。この高さの差は約600mm以内にするのが理想的です。

#### サラウンドスピーカー

サラウンドスピーカーは、座った状態で耳の高さにドライバーが直撃しないように、十分な高さを確保してください。フロントスピーカーからの音が強くなりすぎないように、立った状態での耳の高さに合わせると望ましい結果が得られます。横の壁上にブラケットで設置する場合は、さまざまな位置を試した上で最終位置を決定してください。



1. サイドサラウンドスピーカー
2. リアサラウンドスピーカー

A 7.1 サラウンドシステムは、サイド (ポジション1) およびリアスピーカー (ポジション2) を使用し、完全な360°サウンドステージを作り出します。5.1 システムをセットアップする場合は、ポジション (1) または (2) にサラウンドを配置することができます。

## スピーカーのはじめての使用

お買い上げいただいたスピーカーで通常の音楽を再生し、低～中音量で約50～70時間動作させます。再生が70時間を超えても、音の改善が継続することもあります。

慣らし運転は、自然に時間をかけて行うことができます。パフォーマンスは高級ワインのように、時間とともに熟成されていきます。

別の方法として、スピーカーを継続的にループで動作させたい場合は、スピーカーを向き合わせて配置することで可聴ボリューム/存在感を低くすることができます。こうすることで、ドライバー/ツイーターが直接整列し、可能な限り近づきます。次に、スピーカーの一つをノーマル (位相) になるように、プラスとプラス、マイナスとマイナス (赤と赤、黒と黒) にアンプを接続します。他のスピーカーは、異相となるように、マイナス入力に対してプラス、プラス入力に対してマイナスに接続します。

## 個別の製品の説明書

個別の製品に関する取扱説明書全文および取り付け、配線、ポート栓、製品情報に関しては、monitoraudio.comの製品ページをご参照ください。



إن Monitor Audio هي شركة تصنيع وتصميم سماعات ذات ملكية وإدارة بريطانية. وهي شركة رائدة في مجال تصنيع السماعات والتكنولوجيا منذ 1972 وتقتن تنفيذ المشغلات المعدنية، وتشتهر بتصنيع صناديق السماعات النموذجية وتصميماتها النهائية.

واشترت Monitor Audio في عام 2017 العلامة التجارية Roksan وهي علامة تجارية صنعت منتجات صوتية حائزة على جوائز في المملكة المتحدة على مدار ثلاثين عامًا، وتولي اهتمامًا كبيرًا بالتفاصيل ومن خلال انتهاجها نهجًا واضحًا بخصوص الجودة فقد قدمت مجموعة متنوعة من الأقراص الدوارة ومشغلات الأقراص المضغوطة ومضخمات الصوت وأنظمة الدفق التي يستمتع بها المستخدمون حول العالم.


## الضمان

إن كلاً من صناعة هذا المنتج وأدائه مضمونان ضد عيوب التصنيع لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء (راجع الشروط المذكورة في كتيب تعليمات السلامة المهمة)، شريطة أن يكون المنتج مستورداً من خلال بائع التجزئة المرخص من Monitor Audio ويخضع لاتفاقية البيع للمستهلك.

لمساعدتنا في العثور على بيانات ضمان المنتج الخاصة بك في قاعدة بيانات عملائنا عند الحاجة، يرجى تسجيل المنتج (المنتجات) الخاص بك عبر الإنترنت على الموقع التالي: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).


## سببوفر تحديد المواقع والإعداد

### الإعداد الأولي

**اترك مكبر الصوت غير متصل بالتيار الكهربائي حتى يتم توصيل كابلات الإشارة كلها وتركيب الأقدام.** 

يُت الأقدام أسفل مضخم صوت باستخدام البراغي المتوفرة في الفتحات الموجودة في قاعدة الصندوق أو من خلال ربط الأقدام بالبراغي مباشرة في أماكنها أسفل الصندوق وذلك حسب الطراز.

يجب وضع مكبر الصوت في أنسب موضع، ويفضل ألا يوضع في ركن الغرفة تمامًا حيث إن هذا الموضع قد يسبب صوت جهير زائد. وبعد ضبط الوضع المطلوب، من المهم التحقق من أن الكابلات طويلة بما يكفي للتوصيل بشكل مرتخي دون شد. يجب أن تكون الكابلات أقل من 10 أمتار لتجنب التشويش.

**تحذير: لا توصل أبدًا أسلاك دخل/خرج RCA أو تفصلها عن مكبر الصوت أثناء تشغيله.** 

بالنسبة للإعداد الأولي، ضع مفتاح وضع الطاقة في وضع «التشغيل» ودع كابل مقبس 12 فولت مفصلاً (إذا كان يتم استخدامه).

بمجرد توصيل كابلات الإدخال ووضع مفتاح وضع الطاقة على وضع التشغيل، فإنه يمكن توصيل مكبر الصوت بمزود الطاقة الرئيسي وتشغيله على مفتاح مزود الطاقة الرئيسي.

## متصل بجهاز استقبال AV

يوجد بأغلبية مكبرات الصوت AV أنظمة إعداد تلقائية. إذا توفر بالمضخم إجراء الإعداد التلقائي، فحينئذٍ شغله مع ضبط مستوى الصوت على الساعة 10 - 12، ووضع مفتاح وضع الطاقة على وضع التشغيل.

عند اكتمال الإعداد التلقائي تحقق من الإعدادات على مضخم AV بالنسبة لمكبر الصوت لضمان أنها صحيحة. إذا لم يكن كذلك فإننا نقترح ضبطه وفقًا لذلك.

الآن قم بتشغيل مجموعة متنوعة من مقطوعات الموسيقى أو مقطوعات من الأفلام المألوفة بالنسبة لك مع زيادة مستوى الصوت تدريجيًا حتى تصل لمتوسط مستوى الصوت بمجرد تأكيدك من أن كل شيء يعمل بطريقة صحيحة.

## متصل بمضخم الاستريو

قد يكون مطلوباً إدخال الاستريو الأيسر والأيمن في حال استخدام مضخم استريو ثنائي القناة، أو مضخم دون خرج LFE. وصل كابل التوصيل البيني (الأيسر والأيمن) من المضخم بالوصلات المحددة البسرى والبيمني.

عند ضبط المضخم المسبق/المتكامل على مستوى منخفض، اضبط مكبر الصوت باستخدام الدليل المقترح أدناه قبل تشغيل أي موسيقى/ نغمات اختبار.

• اضبط الصوت على الساعة 10 تقريباً

• يجب ضبط التردد وفقاً لسماعاتك الرئيسية

• الطور على 0

الآن قم بتشغيل بعض الموسيقى المألوفة لديك واضبط مستوى الصوت تدريجياً وأو التردد حتى ترضى عن التكامل وتوازن مكبر الصوت مع باقي النظام.

## مكبر الصوت لتحديد المواقع

### الوضع ثنائي القنوات

عند ترتيب نظام ثنائي القناة، يجب أن يُشكل وضع الاستماع ومكبرات الصوت مثلثاً متساوي الأضلاع. يجب وضع السماعات في مواضع تبعد عن بعضها بنحو 6 - 10 أقدام (1.8 - 3 أمتار). يختلف بُعد المسافة المثالية عن الجدار الخلفي حسب السماعة والذوق، ومع ذلك، يجب أن تكون السماعات بعيدة عن الجدران الجانبية بنحو 3 أقدام (91 سم) بحد أدنى.

يُصبح بشدة إجراء تجربة عند الإعداد الأولي للسماعات، إذ تختلف البيئة والتفضيل الشخصي عند كل تركيب. في حالة وجود صوت جهير غير كاف على سبيل المثال، فحاول تحريك السماعات بالقرب من الحائط. يوصى باستخدام الطريقة العكسية في حالة وجود صوت جهير زائد. وإذا لم يكن ذلك ممكناً، يمكن أن تساعد سدادات المنافذ في تقليل الجهير الزائد بدلاً من ذلك. في حالة عدم القدرة على تسجيل الصوت، حاول تقريب السماعات قليلاً. يجب أن يصدر الصوت من النقطة المركزية بين السماعات وليس من السماعات الفعلية نفسها.

### تحديد وضع AV

يُرجى الاطلاع على الرسم التوضيحي المقابل لمعرفة الزوايا والأوضاع المثالية لكل سماعة في النظام المحيط. يجب أن تبعد السماعات عن الجدار وفقاً لمتطلبات السماعة والتفضيل الشخصي.

إذا كان الصوت جهيراً للغاية وثقيلاً أو كانت توجد زيادة في الجهير من الغرفة عند تشغيل الموسيقى (دون مضخم صوت)، فحينئذ جرب تحريك مكبرات الصوت قليلاً بعيداً عن الحائط (الجدران). إذا تعذر ذلك، فحاول ضبط إعدادات تردد تقاطع الإشارة لمكبرات الصوت أو المضخم أو تغيير وضع مضخم الصوت.

### السماعات الأمامية

يمكن وضع القناة المركزية إما فوق شاشة التلفاز أو تحتها، وبالقرب منها قدر الإمكان. عند وضعها داخل صندوق أو فوق التلفاز، فتأكد من أن الحافة الأمامية محاذية للحافة الأمامية للتلفاز أو الرف. حيثما أمكن، يجب أن يكون ارتفاع مجهر القنوات المركزية قريب من ارتفاع مجهر السماعات الأمامية - حوالي 600 ملم بشكل مثالي.

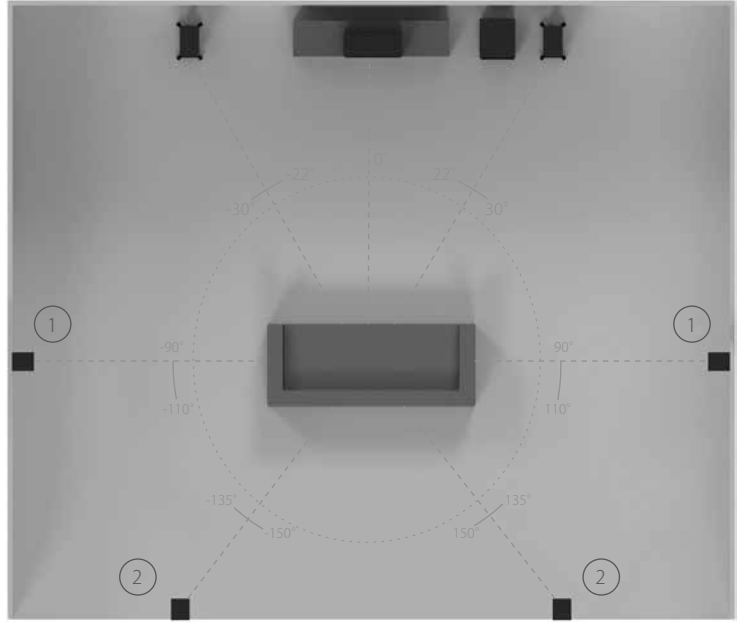
### السماعات المحيطة

يتعين وضع السماعات المحيطة في وضع مرتفع بقدر كاف حتى لا تكون المشغلات في مستوى الأذن مباشرة في وضع الجلوس - والأفضل هو وضعها في مستوى الأذن في وضع الوقوف، لتجنب الطاقة الزائدة للسماعات الأمامية. إذا كانت السماعات المحيطة مثبتة على أرفف على الجدران الجانبية، فاخترها من خلال توجيهها.

1. سماعات جانبية محيطية

2. سماعات خلفية محيطية

يستفيد النظام المحيط 7.1 من السماعات الجانبية (الوضع 1) والخلفية (الوضع 2) لإنشاء عازل صوت كامل بزاوية 360 درجة، إذا تم إعداد نظام 5.1، يمكنك وضع الأنظمة المحيطية بك في الوضع (1) أو (2).



## تشغيل السماعات

قمر بتشغيل السماعات عن طريق تشغيل موسيقى عادية بمستويات استماع منخفضة - متوسطة لمدة 50 - 70 ساعة تقريبًا. قد تجد أن الصوت سيستمر في التحسن حتى بعد مرور 70 ساعة.

يمكن أن يحدث ذلك طبيعيًا بمرور الوقت؛ كالنيبذ الفاخر يتحسن بمرور الوقت.

بدلاً من ذلك، إذا كنت ترغب في تشغيل السماعات باستمرار على الدائرة الكهربائية، يمكنك تقليل مستوى الصوت المسموع عن طريق وضع السماعات وجهاً لوجه بحيث تتم محاذاة المشغلات/المجاهر مباشرة وتكون قريبة قدر الإمكان. ثم صل مضخم الصوت بالسماعات بحيث تكون واحدة في الوضع الطبيعي: الموجب بالموجب والسالب بالسالب (الأحمر بالأحمر والأسود بالأسود) والسماعة الأخرى خارج الوضع الطبيعي: المداخل الموجبة بالسالبة والسالبة بالموجبة في السماعة.

## تعليمات خاصة بالمنتج

للاطلاع على المعلومات الكاملة الخاصة بدليل المواصفات ومزيد من المعلومات حول التركيب وتوصيل الأسلاك وسدادات المنافذ ومعلومات المنتج يرجى زيارة صفحة المنتج على [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## Wstęp

Monitor Audio to w pełni brytyjski projektant i producent głośników, który od 1972 r. jest liderem technologii oraz dizajnu swoich produktów chociażby poprzez ciągłe udoskonalanie stosowanych w nich metalowych przetworników. Jest znany ze wzorowego wykończenia obudów oraz dbałości o detale

W 2017 roku firma Monitor Audio przejęła inną brytyjską markę, produkującą elektronikę - firmę Roksan, która od ponad trzydziestu lat tworzy nagradzane produkty audio w Wielkiej Brytanii. Wyjątkowa dbałość o szczegóły i bezkompromisowe podejście do jakości zainspirowały firmę do produkcji gramofonów, odtwarzaczy CD, wzmacniaczy i systemów strumieniowych, które cieszą się dużą popularnością na całym świecie.

## Gwarancja

Producent gwarantuje, że wykonanie i działanie niniejszego produktu będzie wolne od wad fabrycznych przez okres pięciu (5) lat od daty zakupu (patrz warunki podane w broszurze „Istotne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa”), pod warunkiem że produkt został dostarczony przez autoryzowanego handlarza detalicznego Monitor Audio i na podstawie umowy sprzedaży zawartej z kupującym.

Abyśmy mogli w naszej bazie danych odnaleźć warunki Państwa gwarancji, prosimy poświęcić kilka minut na zarejestrowanie swojego produktu online pod adresem: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

## Ustawianie i konfiguracja subwoofera

### Początkowe ustawienia



**Nie należy podłączać subwoofera do zasilania z sieci, zanim nie zostaną podłączone wszystkie przewody sygnałowe.**

Przymocować stopy do dolnej powierzchni wzmacniacza subwoofer, za pomocą dostarczonych śrub wprowadzonych do otworów w podstawie obudowy lub przez przykręcenie stopy bezpośrednio do wkładek na spodzie obudowy w zależności od modelu.

Subwoofer powinien zostać ustawiony w najlepszym możliwym położeniu – nie bezpośrednio w narożniku pomieszczenia, ponieważ może to powodować pogłos (efekt „boom”) niskich tonów. Po ustaleniu preferowanego położenia należy koniecznie sprawdzić, czy długość przewodów pozwala na swobodne dotarcie do wszystkich miejsc (bez powodowania nadmiernego naprężenia). Długość kabli nie powinna przekraczać 10 metrów, aby uniknąć zakłóceń.



**UWAGA: Kiedy subwoofer jest włączony, nie wolno podłączać ani odłączać przewodów wejść/wyjść RCA.**

W celu przeprowadzenia konfiguracji początkowej, należy ustawić przełącznik trybu zasilania w pozycji „On” (włączony) oraz nie podłączać 12 V przewodu wywołującego.

Kiedy przewody wejściowe są podłączone i przełącznik trybu zasilania znajduje się w położeniu „On” (włączony), subwoofer może zostać podłączony do zasilania z sieci i można włączyć jego przełącznik zasilania.

### Podłączenie do odbiornika AV

Większość wzmacniaczy AV jest wyposażona w system ustawienia automatycznego. Jeżeli taki wzmacniacz posiada taką funkcję, należy uruchomić go z poziomem głośności ustawionym na 10-12 godzinę jak na tarczy zegara i przełączyć przełącznik trybu zasilania do pozycji „On”.

Po zakończeniu automatycznej konfiguracji, należy sprawdzić ustawienia dotyczące subwoofera na wzmacniaczu AV, aby upewnić się, że są one prawidłowe. Jeżeli wartości są inne, zaleca się ustawienie według opisu powyżej.

Gdy pewne jest, że wszystko działa poprawnie, można już odtwarzać różne rodzaje muzyki/fragmenty filmów, które są znane i stopniowo zwiększać głośność do średniego poziomu typowego odbioru.

## Podłączenie do wzmacniacza stereo

W przypadku podłączenia dwukanałowego wzmacniacza stereo lub wzmacniacza, który nie jest wyposażony w wyjście LFE, może się przydać lewe i prawe wejście stereo. Wówczas należy podłączyć 2 przewody przyłączeniowe (lewy i prawy) od wzmacniacza do złączy oznaczonych jako L i R (wejście lewe i prawe).

Przy użyciu przedwzmacniacza/wbudowanego wzmacniacza należy ustawić wzmacniacz stereo na niskim poziomie, natomiast subwoofer - wykorzystując wartości wskazane poniżej, a następnie odtwarzać dowolną muzykę lub sygnały testowe.

- Głośność ustawić na poziomie ok. godziny 10 jak na tarczy zegara.
- Częstotliwość należy ustawić zgodnie z ustawieniem głośników głównych .
- Phase (faza) w pozycji 0

Teraz należy odtwarzać znaną muzykę i stopniowo regulować głośność i (lub) częstotliwość, aż do momentu uzyskania pożądanego efektu integracji i równowagi pomiędzy dźwiękiem subwoofera i reszty systemu nagłośnienia.

## Pozycjonowanie głośników

### Ustawianie 2-kanałowe

Ustawiając system 2-kanałowy, lokalizacja osoby słuchającej i głośniki powinny tworzyć trójkąt równoboczny. Głośniki powinny znajdować się w odległości około 1,8 - 3 m (6 - 10 stóp) jeden od drugiego. Idealna odległość od tylnej ściany będzie się różnić w zależności od zastosowanych głośników i indywidualnych preferencji, jednak muszą one znajdować się co najmniej 90 cm (3 stopy) od ścian bocznych.

Zdecydowanie zaleca się eksperymentowanie podczas wstępnej konfiguracji głośników, tak aby dostosować ją do określonej lokalizacji, oraz do preferencji użytkownika. Jeśli na przykład brakuje basów, należy spróbować przesunąć głośniki bliżej ściany. I odwrotnie, jeżeli mamy do czynienia z nadmiarem basów. Jeśli nie jest to niemożliwe, to aby nieco zredukować basy można alternatywnie zastosować dostarczone w zestawie zatyczki portów. Jeśli nastąpi utrata stereofonicznego odwzorowania dźwięku, należy spróbować nieznacznie przesunąć głośniki. Dźwięk powinien zdawać się płynąć z punktu środkowego pomiędzy głośnikami, a nie z głośników jako takich.

### Ustawianie AV

Proszę zapoznać się z ilustracjami obok dla idealnych kątów i pozycji każdego głośnika w systemie surround. Głośniki powinny być oddalone od ściany w zależności od rodzaju głośnika oraz od osobistych preferencji.

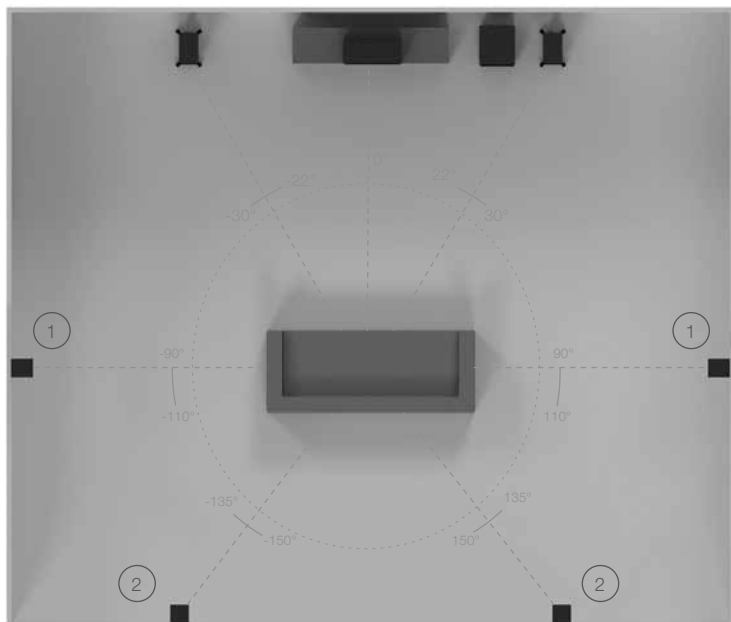
Jeśli dźwięk jest zbyt słaby, lub jeśli występuje pogłos basowy z pomieszczenia w trakcie odtwarzania muzyki (bez subwoofera), należy spróbować odsunąć głośniki nieco dalej od ściany (ścian). Jeżeli nie jest to możliwe, trzeba spróbować wyregulować ustawienia częstotliwości zwrotnicy dla głośników i (lub) subwoofera, lub postawić subwoofer w innym miejscu.

#### Głośniki frontowe

Kanał centralny można umieścić nad lub pod ekranem telewizora , tak blisko ekranu jak to możliwe. Jeśli głośnik umiejscowiony jest w szafce lub nad telewizorem upewnij się że jego przednia krawędź jest zrównana z przednią krawędzią półki lub telewizora. Tam, gdzie to możliwe, wysokość głośnika wysokotonowego kanału centralnego powinna być zbliżona do wysokości głośnika wysokotonowego głośników frontowych - najlepiej w granicach około 600 mm.

#### Głośniki surround

Głośniki surround powinny być umieszczone wystarczająco wysoko, tak by przetworniki nie kierowały dźwięku bezpośrednio do ucha siedzącego - jedną zasadą jest umieszczanie ich na wysokości ucha w przypadku głośników stojących, aby uniknąć przytłumienia głośników frontowych. Jeśli głośniki zamontowane są na ścianach bocznych, poeksperymentuj z nim i w celu ustawienia optymalnej sceny dźwiękowej.



1. Boczne głośniki surround

2. Tyłne głośniki surround

W przypadku dźwięku przestrzennego 7.1 wykorzystuje się głośniki boczne (pozycja 1) i głośniki tylne (pozycja 2), aby stworzyć pełną scenę dźwiękową obejmującą 360°, natomiast przy dźwięku w konfiguracji 5.1, można ustawić głośniki surround albo w pozycji (1) albo (2).

## Wyrzewanie głośników

Głośniki należy „wyrzewać” odtwarzając standardową muzykę przy niskiej i średniej głośności przez okres około 50-70 godzin. Może się okazać, że po upływie 70 godzin dźwięk będzie się nadal poprawiał.

Jest to naturalny proces wymagający czasu: jak w przypadku dobrego wina, jakość dźwięku będzie poprawiać się wraz z wiekiem głośników.

Alternatywnie, można włączyć głośniki by pracowały nieprzerwanie w pętli, zmniejszając poziom głośności i umieszczając głośniki naprzeciw siebie tak, aby membrany/głośniki wysokotonowe były skierowane na siebie i znajdowały się tak blisko, jak to możliwe. Następnie należy podłączyć wzmacniacz do głośników tak, że jeden głośnik będzie podłączony normalnie (w fazie): dodatni przewód z dodatnim i ujemny z ujemnym zaciskiem (czerwony do czerwonego i czarny do czarnego), a drugi głośnik będzie poza fazą: dodatni przewód z ujemnym i ujemny z dodatnim zaciskiem na głośniku..

## Instrukcje dotyczące konkretnego produktu

Pełna instrukcja obsługi i szczegółowe informacje na temat montażu, okablowania i informacji o produkcji można znaleźć na stronie [www.monitorudio.com](http://www.monitorudio.com)

## Уступ

Monitor Audio – гэта выключна брытанская кампанія, якая займаецца распрацоўкай і вытворчасцю акустычных сістэм. З 1972 года кампанія стала лідарам у распрацоўцы і дызайне аўдыяўстановак, укараніўшы выкарыстанне металічных дыфузараў. Кампанія вядомая сваім выключным дызайнам канструкцыі карпусоў і апрацоўкай паверхні калонак.

У 2017 годзе Monitor Audio купіла кампанію Roksan, якая стварала шырокапрызнаныя аўдыяпрадукты ў Вялікабрытаніі больш за 30 гадоў. Дзякуючы асаблівай увазе да дэталей і бескампраміснаму падыходу да якасці кампанія выпусціла серыю прайгравальнікаў, CD-плэраў, узмацняльнікаў і сістэм струменнай перадачы, якія атрымалі прызнанне ва ўсім свеце.

## Гарантыя

Гарантуецца, што прылада і па якасці вырабу і па рабочых характарыстыках не будзе мець вытворчых дэфектаў на працягу **пяці** гадоў з даты пакупкі (гл. умовы ў Інструкцыі карыстальніка) у тым выпадку, калі прадукт быў дастаўлены ўпаўнаважаным рознічным прадаўцом Monitor Audio у адпаведнасці з дагаворам куплі-продажу спажывецкіх тавараў.

Каб мы маглі хутка знайсці вашы гарантыйныя дадзеныя ў кліенцкай базе дадзеных, калі ў гэтым узнікне неабходнасць, зарэгіструйце свой прадукт(-ы) у інтэрнэце па адрасе: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com). Гэта зойме некалькі хвілін.

Кампанія Monitor Audio пакідае за сабой права змяняць тэхнічныя характарыстыкі без апавяшчэння.

## Сабвуфер Пазіцыянаванне і налада

### першапачатковая настройка



**Не падключайце сабвуфер да сеткі, пакуль усе сігнальныя кабелі не будуць падключаны, а ножкі замацаваны.**

Прымаючыце ножкі да ніжняй часткі сабвуфера з дапамогай пастаўленых балтоў, якія прымацоўваюцца ў адтуліны на корпусе ці прыкруціце ножку прама ў адтуліны на ніжняй частцы корпуса, у залежнасці ад мадэлі.

Выберыце адпаведнае месца для сабвуфера, пажадана, не ў самым вуглу памяшкання, бо гэта можа выклікаць нізкачастотны гуд. Пасля вызначэння месца, неабходна праверыць даўжыню кабеляў — яна павінна быць дастатковай для падключэння без нацяжэння. Даўжыня кабеляў павінна быць меншай за 10 метраў, каб пазбегнуць перашкод.



**УВАГА! Забараняецца далучаць і адлучаць уваходныя/выхадныя кабелі RCA пры ўключаным сабвуферы.**

Для першапачатковай наладкі перавядзіце пераклучальнік рэжыму ў пазіцыю «Укл» і пакіньце 12 В трыгер кабеляў (калі выкарыстоўваецца) адключаным.

Пасля далучэння ўваходных кабеляў і ўсталявання пераклучальніка рэжыму ў пазіцыю «Укл», сабвуфер можна далучыць да электрычнай сеткі і ўключыць выключальнік электрасілкавання.

### Пры падключэнні да AV-рэсівера

Большасць AV-узмацняльнікаў маюць аўтаматычныя сістэмы наладкі. Калі ўзмацняльнік мае аўтаматычную працэдуру наладкі, запусціце яе, паставіўшы ўзровень гучнасці на 10-12 гадзін, выключальнік павінен быць ў пазіцыі «Укл».

Пасля завяршэння аўтаматычнай наладкі, праверце правільнасць задання параметраў сабвуфера на AV-узмацняльніку. У адваротным выпадку рэкамендуецца выканаць наладку.

Зараз прайграйце розныя вядомыя вам урыўкі музыкі/ фільмаў, паступова павялічваючы ўзровень гучнасці да сярэдняй, як толькі вы ўпэўніцеся, што ўсё працуе правільна.

## Пры падключэнні да стэрэафанічнага ўзмацняльніка

Стэрэафанічныя ўваходы L і R могуць патрабавацца, калі выкарыстоўваецца 2-канальны стэрэафанічны ўзмацняльнік, або ўзмацняльнік без выхаду LFE. Падключыце 2 злучальных кабелі (левы і правы) ад ўзмацняльніка да ўваходаў, пазначаных L і R.

З папярэдняга/інтэграванага ўзмацняльніка, які настроены на нізкім узроўні, настройце сабвуфер з выкарыстаннем прапанаванага ніжэй кіраўніцтва перад прайграваннем любой музыкі / тэставых танальных сігналаў.

- Настройце гучнасць каля 10 гадзін
- Частата павінна наладжвацца ў адпаведнасці з вашымі асноўнымі дынамікамі
- Фаза да 0

Зараз прайграйце знаёмую музыку, паступова рэгулюючы гучнасць і/або частату, пакуль не будзеце задаволены інтэграцыяй і балансам сабвуфера з астатняй часткай сістэмы.

## гучнагаварыцель пазіцыянавання

### Размяшчэнне 2-канальнай сістэмы

Падчас выкарыстання 2-канальнай сістэмы слухач і калонкі павінны размяшчацца ў вяршынях роўнастаронняга трохвугольніка. Адлегласць паміж калонкамі павінна складаць 6-10 футаў (1,8-3 м). Ідэальная адлегласць ад задняй сценкі вар'іруецца ў залежнасці ад дынаміка і густаў, аднак яна павінна быць не меншай за 3 футаў (91 см) ад бакавых сценак.

Падчас усталявання сістэмы настойліва рэкамендуецца эксперыментаваць, бо асяроддзе і асабістыя густы могуць істотна адрознівацца. Пры недастатковым узроўні нізкіх частот паспрабуйце, напрыклад, пасунуць калонкі бліжэй да сцяны. Ці наадварот, калі вызначаецца лішак нізкіх частот. Калі гэта не магчыма, выкарыстоўвайце заглушкі фазайнвертарных партоў, якія ўваходзяць у камплект пастайкі, каб паменшыць празмерныя нізкія частоты. Пры страце стэрэагуку паспрабуйце крыху звузіць заглушкі ў насавай частцы. Павінна здавацца, што гук зыходзіць з сярэдняй зоны паміж калонкамі, а не з іх саміх.

### Размяшчэнне AV-сістэм

Глядзіце ілюстрацыю на наступнай старонцы, каб вызначыць ідэальныя вуглы і пазіцыю кожнай калонкі ў сістэме аб'ёмнага гучання. Калонкі павінны быць на адлегласці ад сцяны. Кіруюцца асабістым густам.

Калі пры прайграванні музыкі (без сабвуфера) узровень нізкіх частот празмерны або ўзнікае нізкачастотны гул, паспрабуйце трохі адсунуць калонкі ад сцяны (сцен). Калі гэта немагчыма, неабходна адрэгуляваць частату падзелу для дынамікаў і/ці сабвуфера. Паспрабуйце таксама перамясціць сабвуфер.

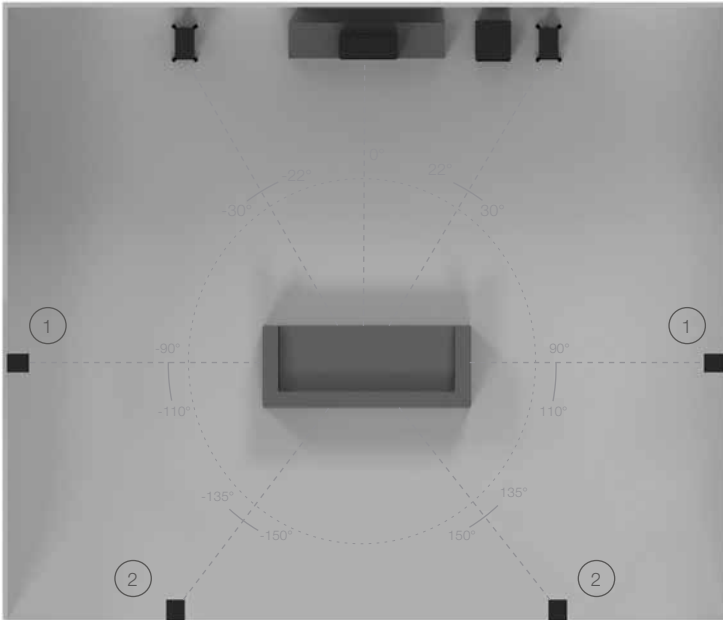
#### **Фронтальныя калонкі**

Цэнтральны канал можа размяшчацца над экранам тэлевізара ці пад ім, як мага бліжэй да экрану. Калі вы размяшчаеце калонкі на паліцы ці на тэлевізары, пярэдні край калонак трэба выраўняць з краем тэлевізара ці паліцы. Калі гэта магчыма, вышыня твітэра цэнтральных каналаў павінна адпавядаць вышыні твітэра фронтальных калонак. У ідэале, розніца ў вышыні не павінна перавышаць 600 мм.

#### **Калонкі аб'ёмнага гучання**

Калонкі аб'ёмнага гучання неабходна размяшчаць на дастатковай вышыні, каб гук з дыфузараў не напраўляўся прама ў вушы, калі вы будзеце сядзець. Агульнае правіла — размяшчаць калонкі на ўзроўні вушэй, калі вы стаіце, каб не заглушаць пярэднія калонкі. Калі вы прымацоўваеце калонкі аб'ёмнага гучання на крапкі на бакавых сценах, спрабуйце розныя варыянты размяшчэння.





1. Бакавыя калонкі сістэмы аб'ёмнага гучання
2. Заднія калонкі сістэмы аб'ёмнага гучання

Сістэма аб'ёмнага гучання 7.1 выкарыстоўвае бакавыя (пазіцыя 1) і заднія калонкі (пазіцыя 2) для стварэння панарамнага гучання (360°), падчас наладкі сістэмы 5.1 вы можаце размясціць калонкі ў пазіцыю (1) або (2).

## Запуск акустычнай сістэмы

Запусціце прайграванне звычайнай музыкі на нізкім ці сярэднім узроўні гучнасці на працягу прыблізна 50-70 гадзін. Нават пасля 70 гадзін вы зможце вызначыць паляпшэнне гука.

Гэта будзе адбывацца з цягам часу: як добрае віно, прадукцыйнасць будзе паляпшацца з часам.

Калі вы хочаце, каб калонкі бесперапынна працавалі ў рэжыме цыклічнага паўтарэння, можна паменшыць гучнасць/прысутнасць, размясціўшы калонкі адну насупраць другой на адным узроўні і як мага бліжэй. Затым падключыце ўзмацняльнік да калонак, так каб адна з калонак знаходзілася ў нармальным рэжыме (у фазе): плюс да плюсу і мінус да мінусу (чырвоны да чырвонага і чорны да чорнага), а другая калонка была ў супрацьфазе: плюс да мінусу і мінус да плюсу.

## Інструкцыі для канкрэтных прадуктаў

Для таго каб атрымаць поўную, дакладную інструкцыю і падрабязную інфармацыю пра ўстаноўку, падключэнне, заглушкі партоў і канкрэтных прадукты, наведайце старонку з апісаннем прадукту на сайце [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com)

## Кіріспе

Monitor Audio — толығымен британдықтар иелік ететін және басқаратын зорайтқыштарды жобалаушы және өндіруші компания. 1972 жылдан бері ол металл драйверлерді қолданысқа енгізуді жетілдіре отырып, зорайтқыштардың дизайны мен технологиясын жасауда жетекші компания болып келді. Ол динамик корпусының құрылымы мен сыртқы бетін тартымды етіп безендіре білуімен белгілі.

2017 жылы Monitor Audio компаниясы Біріккен Корольдікте отыз жылдан астам жүлделі аудио өнімдерді жасап келген Roksan брендин сатып алды. Кішігірім элементтерге ерекше көңіл бөлу және сапаны қатаң қадағалау дүние жүзінде пайдаланылатын бірқатар ойнатқыштарды, ықшам диск ойнатқыштарын, зорайтқыштарды және ағындату жүйелерін жасауға бірден-бір себеп болды.

## Кепілдік

Егер бұйым тұтынушы тауарларын сату келісімшарты бойынша Monitor Audio компаниясының өкілетті сатушысы арқылы жеткізілген болса, бұйымды сатып алған күннен бастап бес жыл бойы осы құрылғыда жасалу сапасы және өнімділігі бойынша өндірістік ақаулар орын алмайтынына кепілдік беріледі («Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары» кітапшасындағы шарттарды қараңыз).

Қажет болған жағдайда кепілдік туралы мәліметтерді біздің тұтынушы дерекқорында табуға көмектесу үшін, бұйым(дар)ыңыздың атауын мына сайтта тіркеңіз: [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com).

Monitor Audio техникалық сипаттамаларды ескертусіз өзгерту құқығын сақтайды.

## Сабвуферді орналастыру және орнату

### Бастапқы орнату



**Барлық сигналдық кабельдер жалғанғанша және табан бекітілгенше сабвуферді желіден ажыратылған күйде қалдырыңыз.**

Берілген бұрандаларды корпусның тұғырындағы бағыттауыш саңылауларға бұрап бекіту арқылы табанды сабвуферді құрылғысының астыңғы жағына бекітіңіз я болмаса табандарды үлгіге байланысты корпусның төменгі жағындағы кірістірмелерге тікелей бұрау арқылы.

Енді сабвуферді ең қолайлы күйде орналастыру керек, тікелей бөлме бұрышында болмағаны жөн, өйткені бұл артық бас даңғырлауын тудыруы мүмкін. Қажетті күйге қол жеткізгеннен кейін кабельдер керіліссіз қолайлы жету үшін жеткілікті ұзын екенін тексеру маңызды. Кедергінің алдын алу үшін, кабельдер 10 метрден кем болуы керек.



**ЕСКЕРТУ: Сабвуфер қосулы күйде ешқашан RCA кіріс/шығыс сымдарын жалғамаңыз немесе ажыратпаңыз.**

Бастапқы параметрлерді орнату үшін, Қуат режимінің қосқышын «Қосулы» күйіне орнатып, 12 В триггер кабелін (пайдаланылса) ажыратулы күйінде қалдырыңыз.

Кіріс кабельдер қосылғаннан және қуат режимінің қосқышы Қосулы күйіне орнатылғаннан кейін сабвуферді желілік қуат көзіне жалғауға және желілік қуат қосқышымен қосуға болады.

### AV қабылдағышына қосылған

AV зорайтқыштарының көпшілігінде автоматты реттеу жүйелері бар. Егер зорайтқышта автоматты түрде реттеу процедурасы бар болса, дыбыс деңгейін шамамен 10 - 12 сағатқа орнатып және қуат режимінің қосқышын Қосулы күйіне қойып, оны қазір орындаңыз.

Автоматты түрде реттеу аяқталғанда AV зорайтқышындағы сабвуфер параметрлері дұрыс екеніне көз жеткізіңіз. Олай болмаса, сәйкесінше реттеу ұсынылады.

Енді барлығы дұрыс жұмыс істеп тұрғанына сенімді болған соң дыбыс деңгейін орташа тыңдау деңгейіне аздап-аздап көтере отырып, сізге таныс музыка/бейнефильм үзінділерін ойнатыңыз.

# Стерео зорайтқышқа қосылған

Стерео L және R кірісі 2 арналы стерео зорайтқыш немесе LFE шығысы жоқ зорайтқыш пайдаланылған жағдайда қажет болуы мүмкін. 2 өзара байланыс кабелін (сол мен оң жақ) зорайтқыштан L және R деп белгіленген қосылымдарға жалғаңыз.

Алдын ала кіріктірілген зорайтқышты төмен деңгейге орнатып, кез келген музыканы/сынақ үндерді ойнату алдында төмендегі ұсынылған нұсқаулықты пайдаланып, сабвуферді реттеңіз.

- Дыбыс деңгейін шамамен 10 сағатқа орнату
- Жілік негізгі динамиктерге сай орнатылуы тиіс
- Фазаны 0-ге орнату

Енді сабвуфердің бүкіл жүйемен интеграциясы және тепе-теңдігі қанағаттанарлық болғанша сізге таныс бір музыканы ойнатыңыз және дыбыс деңгейін және/немесе жиілікті біртіндеп реттеңіз.

## Дауыс зорайтқыштың орналасуы

### 2 арнаны орналастыру

2 арналы жүйені орналастырған кезде тыңдау орны және динамиктер тең бүйірлі үшбұрышты құрауы керек. Динамиктерді бір бірінен шамамен 6 - 10 фут (1,8 - 3 м) қашықтықта орналастыру керек. Артқы қабырғадан оңтайлы арақашықтық динамикке қарай және қалау бойынша өзгешеленеді, алайда бүйірлік қабырғалардан арақашықтық кем дегенде 3 фут (91 см) құрайы тиіс.

Динамиктерді алғаш рет орнатқанда тәжірибелер жасап көру ұсынылады, өйткені орта және жеке талғам әр орнатуға қарай әртүрлі болады. Мысалы, бас жеткіліксіз болса, динамиктерді қабырғаға жақындатып көріңіз. Бас шамадан артық болған жағдайда керісінше әрекет етіңіз. Оған қоса, бұл мүмкін болмаса, берілген порт тығындары шамадан артық басты азайтуға көмектесуі мүмкін. Егер стереокоптық кескіндер жоғалып жатса, оларды аздап ішке қозғалтып көріңіз. Дыбыс іс жүзіндегі динамиктердің өздерінен емес, динамиктер арасындағы орталық нүктеден шығатын болып көрінуі керек.

### AV орналастыру

Көлемді дыбыс жүйесіндегі әр динамиктің оңтайлы бұрыштары мен орындарын қарама-қарсы жақтағы суреттерді қараңыз. Динамиктерді қабырғадан динамикке және жеке талғамға қарай алыстату керек.

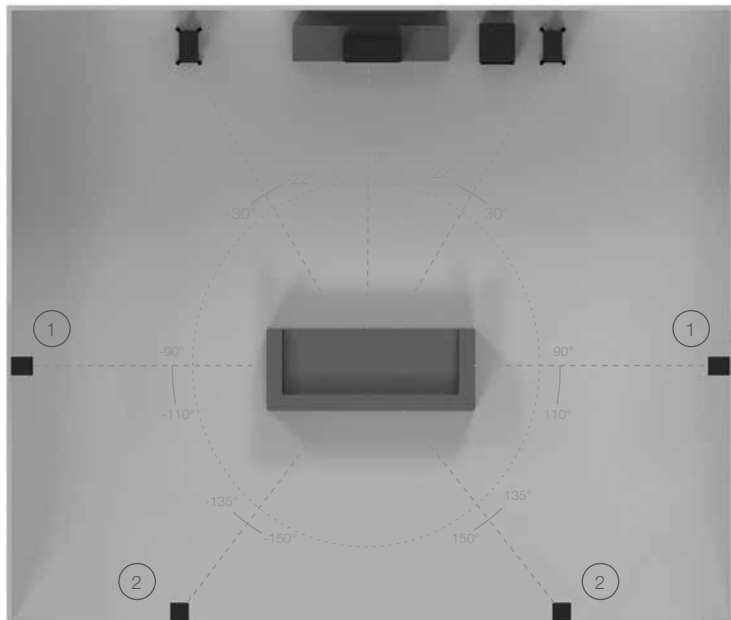
Егер дыбыста бас тым көп болса немесе (сабвуферсіз) музыканы ойнатқанда бөлмеден бас даңғырлап жатса, динамиктерді қабырға(лар)дан аздап ары жылжытып көріңіз. Жылжыту мүмкін болмаса, динамиктер және/немесе сабвуфер үшін қиылысатын жиілік параметрлерін реттеп көріңіз.

#### **Алдыңғы динамиктер**

Орталық арнаны теледидар экранының үстінде немесе астында және мүмкіндігінше жақын орналастыруға болады. Корпуста орналастырылса немесе теледидардың үстінде тұрса, алдыңғы жиекті теледидардың немесе сөрениң алдыңғы жиегімен туралаңыз. Мүмкін болса, орталық арналардың жоғары жиіліктер динамигінің биіктігі алдыңғы динамиктердің жоғары жиіліктер динамигінің биіктігіне жақын болуы, ең дұрысы, шамамен 600 мм аралығында болуы керек.

#### **Көлемді динамиктер**

Отырған кезде зорайтқыш бастары тікелей құлақ деңгейінде естілмеуі үшін көлемді динамиктерді жеткілікті биік орналастыру керек. Әдетте алдыңғы динамиктерге артық қуат бермеу үшін, оларды тұрып тұрғанда құлақ деңгейінде болатындай орналастыру керек. Көлемді динамиктер бүйірлік қабырғалардағы кронштейндерге орнатылған болса, олардың бағытын өзгертіп көріңіз.



1. Бүйірлік көлемді динамиктер

2. Артқы көлемді динамиктер

7.1 көлемді дыбыс жүйесі 360° дыбыстық кеңістікті жасау үшін бүйірлік (1-орын) және артқы динамиктерді (2-орын) пайдаланады, 5.1 жүйесін орнатқан жағдайда көлемді динамиктерді (1) немесе (2) орнына қоюға болады.

## Динамиктерді қолданысқа енгізу

Динамиктерді қолданысқа енгізу үшін, әдеттегі музыканы төмен-орташа тыңдау деңгейлерінде 50-70 сағаттай уақыт ішінде ойнатыңыз. Дыбыстың тіпті 70 сағаттан кейін жақсара беруі анықталуы мүмкін.

Бұл уақыт озуымен табиғи түрде жүзеге асырылады: көп тұрған шараптай өнімділік те уақыт озуымен жақсарады.

Оған қоса, динамиктерді айналым бойынша үздіксіз қолдану қажет болса, динамиктерді жетектер/ твитерлер тікелей тураланатындай және бір-біріне барынша жақын болатындай бетпе-бет орналастыру арқылы дыбыс деңгейін/бар болуын азайтуға болады. Содан кейін зорайтқышты динамиктерге осылайша жалғаңыз: бір динамик қалыпты ретінде (фаза ішінде), яғни оң сымы оң ұяға және теріс сымы теріс ұяға (қызылы қызылына және қарасы қарасына) жалғаулы, ал екіншісі фазадан тыс, яғни оң сымы теріс ұяға және теріс сымы оң ұяға жалғаулы болуы тиіс.

## Өнімге қатысты нұсқаулар

Толық әрі нақты диапазондар жөніндегі нұсқаулықты және орнату, сымдарды жүргізу, порт тығындары туралы қосымша ақпаратты және өнім туралы ақпаратты алу үшін, [monitoraudio.com](http://monitoraudio.com) сайтындағы өнім бетіне кіріңіз





Monitor Audio Ltd.

24 Brook Road

Rayleigh, Essex

SS6 7XJ

England

Tel: +44 (0)1268 740580

Fax: +44 (0)1268 740589

Email: [info@monitoraudio.co.uk](mailto:info@monitoraudio.co.uk)

Web: [www.monitoraudio.com](http://www.monitoraudio.com)

**Designed & Engineered in the United Kingdom  
Made In China**

Version 1. 2018